

www.budaipolgar.hu

B U D A I P O L G Á R

XII. ÉVFOLYAM 15. SZÁM
2003. JÚLIUS 24.

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Szociálisbérletké- pályázat

Szeptember 15-ig nyújthatók be a pályázatok a Lajos utcában épülő ötven szociális bérletre.

6. OLDAL

A Császár fürdőről



A fürdő a XIX. században élte fénykorát, de története egészen a rómaiakig nyúlik vissza: valószínű, hogy a hévizet már az ókorban is fürdőzésre használták.

8. OLDAL

Megújult a Szemlő- hegyi barlang



A Szemlő-hegyi barlang ötvennégy millió forintból újult meg, a beruházásnál a kerekesszékes látogatókra is gondoltak.

12. OLDAL

Könyvtár a hajdani Márkus-villában



Fotók: Szabó Gergely



Felavatták a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Hűvösvölgyi úti részlegét, a nyolcezer kötetes gyűjteményt az egykori Márkus-villa földszintjén rendezték be. A könyvtár korábban a Petőfi Művelődési Központ épületében működött, a kerületi intézmény azonban idővel a Pesthidegkúton épülő kulturális centrumba költözik, így a könyvtár sem maradhatott eddigi helyén. Az új otthon egykor Márkus Emília színésznő tulajdona volt, egy ideig ott lakott veje is, a múlt század kiemelkedő balettművésze, Vaclav Nyizsinszkij. A villa mintegy kétszáz négyzetméteres szintjét a Fővárosi Önkormányzat a könyvtár kezelésébe adta, miután az ingatlan évekig üresen állt, és elodázhatalanná vált az állagmegóvás, a ház más szárnyai-ban jelenleg is magánlakások vannak. Az épület földszinti részét a könyvtár saját forrásból újította fel, a több mint hatmillió rekonstrukciót követően a helyiségek visszanyerték régi pompájukat, eredeti fényben ragyog a hall márványborítása, a faburkolatú könyvtárszoba, az olvasóterem, és megtartották a színésznő házi színpadát — itt gyermekkuckót rendeztek be. Kicsérélték a gépészeti berendezéseket, az elektromos hálózatot, és új vizesblokkokat alakítottak ki.

A fióktézmény július 8-i ünnepélyes avatásán részt vett Schiffer János főpolgármester-helyettes, Horváth Csaba polgármester, valamint Fodor Péter, a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár főigazgatója. Mindannyian hangsúlyozták, hogy a könyvtár a környéken élők egyik kedvelt helyévé

válhat, miközben az olvasói igények kielégítése mellett más kulturális rendezvények helyszínéül is szolgálhat.

Az intézmény a könyvkínálat csaknem negyedét frissítette, emellett újdonság a gyermek-könyv-összeállítás és az informálódást, tanulást segítő kézikönyvtár. Kölcsönözni lehet magazino-kat, folyóiratokat és videokazettákat is. A Hűvösvölgyi út 85.-ben működő könyvtár hetente három alkalommal tart nyitva, csütörtökön 12–18 óráig, hétfőn és pénteken 10–16-ig várják a látogatókat. Augusztus 1-jétől szeptember 1-jéig zárva tartanak.

*

Az ősszel a Templom utcában elkészülő új művelődési központban jövőre a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár új fiókot nyit — tudtuk meg Horváth Csaba polgármestertől és Fodor Péter főigazgató-tól. A Hűvösvölgyi úti fiókkönyvtár megnyitóján szóba került az is, hogy a Török utcai könyvtár a Millenáris Park egyik épületébe kerülne át néhány éven belül. Schiffer János főpolgármester-helyettes elmondta, reményeik szerint Buda legjelentősebb könyvtára nyílna majd meg itt a Török utcai állomásra épülve. Derdák András, a parkot üzemeltető Millenáris Kht. művészeti igazgatója szerint a működtetési koncepciójukba jól illeszkedik egy modern, XXI. századi könyvtár. Az elhelyezésről egyelőre nincs kialakult elképzelés, valószínűleg a tovább bővülő Millenáris egyik új épülete-ben kap majd helyet.

Tisztelt Szerkesztőség!

A Retek utcai pékség fogalom Budán. A friss kenyér és sütemény kiáradó illata már messziről odacsalogtatja az embert. Ha kenyeret megyek vásárolni ebbe a pékségbe, az otthoniak szinte megkövetelik, hogy péksüteményt is vigyek haza, friss mákos és diós kiflit, túrós táskát, vagy netán mákos levelest és lekváros buktát, hogy csak néhányat említek a nagy választékból. Ünnepekkor különleges süteményekkel kedveskednek a vevőknek, hétköznapiakon is figyelmes fiatal eladók lesik-várják a vevők óhaját. Személyes tapasztalatomat is hadd említsem meg. Már az imádság is magában foglalja „mindennapi kenyerünk” fontosságát. Különös értelmet nyer ez akkor, ha az ember megbetegszik. Az immunrendszerem súlyos károsodása miatt hónapokig szinte csak élesztő és kovász nélküli bio búza-, illetve bio rozskenyéren éltem, amelyeket mindig azonos minőségben és frissen kaphattam meg a pékség boltjában. Ma már elmondhatom, gyógyulóban vagyok, amiben talán a pékség kenyereinek is szerepe lehetett. Nem félek már néha megvenni és megenni a süteményeket sem, amelyekről tudom, hogy kiváló termékek. További sikert és sok elégedett vevőt kívánok a pékségnek.

✉ Ö-né Tóth Magda nyugdíjas mérnök

Mindig elolvasom a Budai Polgárt, mert sok mindent megtudhatunk belőle a kerületről. Az előző számban az idei útfelújítások listáján azonban hiába kerestem a Lajos utca II. kerületi részét, amely a Zsigmond tér és a Kolossy tér közötti helyezkedik el. A tehertárolók, buszok és kamionok áthaladva ezeken a lesüllyedt helyeken akkora zajt csapnak, hogy az már elviselhetetlen.

Másik cikkük a parlagfűről szólt. Erről az a véleményem, hogy nagyon minimális a magánterületeken lévő parlagfű. Általában a

közterületeken található nagyobb területeken parlagfűvel fertőzött rész, melynek eltávolítása az önkormányzat feladata. Ilyen területet már én is jeleztem, amelyet elég hamar megtisztítottak a parlagfűtől.

További észrevételem: a héten lementem az Árpád fejedelem útjánál a Duna-partra. Ott bizony a lerakott köveken burjánzik a gaz! Ez nem csak ronda, de a köveket is kilazítják a gyomok gyökerei, aztán azok kijavítása vagy pótlása sokkal többbe kerül majd.

Polgár Ferencné

Kedves olvasónk Lajos utca felújításával kapcsolatos észrevételeivel egyetértünk, de az azért sem szerepelhetett az önkormányzat idei útfelújítási listáján, mert fővárosi kezelésben van. Megkerestük a főváros illetékeseit, válaszukat közölni fogjuk. (A Szerk.)



Bár a falfirkák, vagy a BKV által évente többször felújított villamosmegállók megrongálása ellen nemigen lehet védekezni, van azonban egy másik környezetszűfító dolog, ami ellen hatásosan lehetne védekezni, sőt még pénzt is hozna a „konyhára”. A mindent elborító plakátokra, hirdeteményekre gondolok. Cím, telefonszám és minden egyéb ott van ahhoz, hogy büntetések kiszabásával véget lehessen vetni ennek a mindent elcsúfító cetlirengetének.

Más. Az 56-os villamos Nagyhid megállójából levezető lépcsőnél volt egy akácfa, amit kivágtak. Ennek az lett az „eredménye”, hogy most egy bokor nőtt a helyén, mégpedig úgy, hogy belóg majdnem teljesen a Versec sor közepéig, ami a híd alól kijövő autók és gyalogosok számára nagyon balesetveszélyes, mivel az úttest ezáltal beláthatatlanná vált.

Név és cím a szerkesztőségben

MI KELL A JOGOSÍTVÁNY ÉS AZ ÚTLEVÉL CSERÉJÉHEZ, KIVÁLTÁSÁHOZ?

	Gépjárművezetői engedély	Útleve
A kérelem benyújtásának módja:	Személyesen	Személyesen, a jogszabályban meghatározott esetek kivételével.
Mikor kell az okmány cseréjét kérni?	Ha lejárt vagy megrongálódott.	Ha az okmányban szereplő adatok megváltoztak, személyazonosításra alkalmatlanná vált: betett, megrongálódott, vagy érvényességi ideje lejárt.
Szükséges-e fénykép?	Az okmányirodában készül. A nemzetközi vezetői engedély kiállításához 2 db igazolványkép csatolása szükséges.	Az okmányirodában készül.
Bemutató- és díjfelvételi kötelezettség:	Első jogosítvány kiváltásakor: 1. Érvényes személyazonosító igazolvány vagy útlevél, valamint a személyi azonosító és a lakcíméről szóló hatósági igazolvány. 2. Anyakönyvi kivonat, ha a kérelmező személy adataiban változás következett be, és személyazonosító okmánya az adatváltozást nem tartalmazza. 3. Egészségi alkalmassági igazolás. 4. Vizsgaigazolás. 5. A kérelmező nyilatkozata, melyhez a formanyomtatványt az Okmányiroda ügyintézője adja át. 6. Pályaalkalmasságról határozat vagy igazolás, a jogszabályban meghatározott esetekben. Lejárt jogosítvány cseréjekor: 1. Régi jogosítvány. 2. Egészségi alkalmassági igazolás. 3. Érvényes személyazonosító igazolvány vagy útlevél. 4. A személyi azonosítóról és a lakcíméről szóló hatósági igazolvány.	1. Az előző érvényes vagy lejárt útlevél. 2. Amennyiben az adatokban változás következett be, a változást igazoló okirat. 3. Személyazonosító adatok ellenőrzésére szolgáló okirat. 4. Személyi azonosítóról és a lakcíméről szóló hatósági igazolvány. Kiskorú, vagy cselekvőképességet kizáró gondnokság alatt álló személy esetén: 1. Kérelmező érvényes személyi igazolványa, 2. Személyi igazolvánnyal nem rendelkező kérelmező születési anyakönyvi kivonata, 3. Szülők vagy törvényes képviselő személyi igazolványa, gondnok, illetőleg gyám kirendelő határozata, 4. Szülőnek (törvényes képviselőnek) a közjegyző, a gyámhatóság, vagy az útlevélhatóság előtt tett, az útlevél kiadásához hozzájáruló nyilatkozata.
Illeték- és díjfelvételi kötelezettség:	Gépjárművezetői engedély: 4000 forint; 70 év felett 1 éves időtartamra 1500 forint; az ideiglenes vezetői és nemzetközi vezetői engedély díja 1588 forint; melyet az önkormányzat pénztárában kell befizetni, a befizetést nyugta igazolja, kérésre számlát is kiállítanak.	Normál kérelem esetén: 0–18 év között: 1000 Ft 18–70 év között 5 évre: 4000 Ft 18–70 év között 10 évre: 6000 Ft 70 év felett: 1000 Ft Sürgős kérelem esetén: 0–18 év között: 2000 Ft 18–70 év között 5 évre: 8000 Ft 18–70 év között 10 évre: 12 000 Ft 70 év felett: 2000 Ft
Érvényes-e személyazonosításra is?	Igen, a kiállításától számított 10 évig, a 70. életévüket betöltöttök esetében határidő nélkül.	Igen.

A II. kerületi okmányiroda (1024 Mechwart liget 1., fszt. 2.) ügyfélfogadási ideje: hétfő: 8–18 óráig, kedd: 8–16 óráig, szerda: 8–16.30-ig, csütörtök: 8–16 óráig, péntek: 8–13.30-ig; ebédidő: 12.15–13 óráig. Az útlevél-ügyintézésnél a várakozási idő csökkentése érdekében a Tájékoztató Irodában személyesen vagy telefonon előzetes időpont-egyeztetés lehetséges. Tel.: 346-5571, 346-5572. A gépjárművezetői engedély kiadása, valamint útlevél iránti kérelem benyújtása bármely okmányirodában előterjeszthető. Sürgős esetben a kérelmet személyesen a Belügyminisztérium Központi Hivatalánál is elő lehet terjeszteni (Központi Okmányiroda: XIII., Visegrádi u. 110–112).

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: II. kerületi Önkormányzat

Felelős szerkesztő: Tóth Ildikó — Szerkesztők: Ludwig Dóra, Zsoldos Szilvia — Munkatárs: Szabó Gergely

Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel/fax: 316-3410), e-mail: budai.polgar@masodikkerulet.hu

Apróhirdetések felvétele: Mechwart liget 1., fszt. 2., (316-8737). Keretes hirdetések felvétele a szerkesztőségben. (tel/fax: 316-3410)

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft. (257-4647) — Terjesztés: 3 Profi Kft. (351-5451)

Következő megjelenés: 2003. augusztus 7. — Lapzárt: 2003. július 29. — **Hirdetésfelvétel: 2003. július 28-ig**

Rendkívüli üléssel zárta a félévet a testület

A képviselők július 3-i rendkívüli ülésükön 19 napirendi pontot tárgyaltak. Döntés született a Rákóczi gimnázium rekonstrukciójának és bővítésének tervezési megbízásáról, valamint a pesthidegkúti kulturális központ megvalósítására vonatkozó beruházási célokmány módosításáról. Arról is határoztak a képviselők, hogy több önkormányzati telket pályázat útján értékesítsenek.

A képviselők határozata értelmében az önkormányzat a Rákóczi gimnázium korszerűsítésének és bővítésének tervezési feladataival a *Cságoty Ferenc* által vezetett Építész Stúdió Kft.-t bízta meg (24 igen, 1 nem, 3 tartózkodás). A rekonstrukció koncepciójára tavaly kiírt és lebonyolított meghívásos ötletpályázaton az általuk benyújtott pályamű első díjban részesült. A testület arról is döntött, hogy az Építész Stúdió Kft. a tervezési feladatokért bruttó 93 750 000 forintban részesül. (23 igen, 4 tartózkodás).

Határozat született a pesthidegkúti művészeti központ beruházási célokmányának és kivitelezői szerződésének módosításáról. Három hónappal később, október végére készül el a Templom utcai kulturális létesítmény, az eddigi tervekhez képest megépül a szabadtéri színpad szerkezete, végleges parkolóhelyeket alakítanak ki, valamint kialakítják a kézműves műhelyek légtechnikai rendszerét is.

A képviselők több önkormányzati telek pályázat útján való értékesítéséről döntöttek (lásd: Te-

lekpályázatok c. cikk a 5. oldalon).

A képviselők egyhangúlag elfogadták a Török utca, Margit utca, Apostol utca, Vérhalom utca, 14519/1, 14520 és 14488 helyrajzi számú telkek, valamint a Frankel Leó út által határolt területre vonatkozó kerületi szabályozási tervet. Arról is határoztak, hogy az önkormányzat az illetékes szerveknél javaslatot tesz a Margit utca 11. alatti, Pollák Manó által tervezett szecessziós épület, a Margit utca 13. alatt található, a XIX. század első felében épült körülépített udvaros gazdálkodói ház, a Margit utca 17. alatti eklektikus épület, a Török utca 8. alatti, Körössi Albert által tervezett szecessziós épület, a Török utca 10. alatti eklektikus ház, a Gül Baba utca 8. alatti szintén eklektikus épület, valamint a Gül Baba utca 12.-ben található Art Deco neobarokk épület fővárosi helyi védetté nyilvánítására, azok építészettörténeti értékei miatt.

A Fővárosi Önkormányzatot és a kerületi önkormányzatokat



Fotó: Molnár Beatrix

A képviselők elfogadták a Gül Baba türbéje környékének szabályozási tervét

osztottan megillető bevételek idei korrekciójának a főváros javasolta rendező elveivel a testület nem ért egyet. Erről egyhangú határozat született.

A képviselők több, átmenetileg üresen álló oktatási épület bérbeadásáról, illetve bérleti szerződések meghosszabbításáról döntött. A Hiperaktív Alapítvány a Margit krt. 19–21. alatti, a Duna—Millenium Kft. (négy tanterem, irodahelyiségek kizárólagos használatra), a Kürt Alapítványi Gimnázium (12 tanterem és irodahelyiségek kizárólagos használatra) a Bem József utca 1. alatti épület egyéves, valamint a Palotás Gábor Általános Iskola és Pedagógiai Szakszolgálat a Fillér utca 33. alatti bölcsődeépület idén október 31-ig tar-

tó bérleti jogát kapta meg.

A képviselők a Fidesz—MKDSZ-, MDF- és MIÉP-frakciók közös előterjesztése alapján határoztak arról is, hogy a hűvösvölgyi tömegközlekedési csomópont és környezete település szerkezeti funkciójának, közlekedésének és építészeti megjelenésének meghatározására építészeti tervpályázatot írnak ki.

A képviselők módosították az önkormányzat tulajdonában álló lakások és nem lakás céljára szolgáló helyiségek bérbeadásának feltételeiről szóló rendeletet. Ezzel együtt elfogadták a Lajos utcai szociális bérház ötven lakására kiírt pályázati felhívás szövegét (lásd Szociálisbérlet-pályázat a 6. oldalon).

ti

RÖVIDEN...

Emlékezés Wallenbergre

Raoul Wallenberg születésének 91. évfordulója alkalmából *augusztus 4-én* 17 órától a Raoul Wallenberg Egyesület megemlékezést tart a Szilágyi Erzsébet fasori Wallenberg-szobornál. Ünnepi beszédet mond *Dávid Ibo-lya*, az Országgyűlés alelnöke. A szervezők minden érdeklődőt szeretettel várnak.

'56-os relikviák

A Múzeum 1956 Közhazsnú Alapítvány továbbra is gyűjti a forradalommal és szabadságharcra kapcsolatos emléktárgyakat. Szeptemberig előzetes időpont-egyeztetéssel hívják az alapítvány elnökét, *dr. Szieberth István* német a (06 30) 998-5273-as telefonszámon.

Kamatmentes kölcsön és támogatás

Az önkormányzat lakásépítéshez, lakásvásárláshoz és felújításhoz (ügynevezett helyi támogatás), valamint fiatal házaspárok első lakáshoz jutását segítő pályázatának határideje 2003. október 31. A helyi támogatás maximális összege kétfélmillió forint kamatmentes hitel, míg a fiatal házaspárok — ha a kerületben vesznek ingatlant — egymillió Ft vissza nem térítendő támogatást nyerhetnek el pályázati úton. A pályázat részletes szövege a www.masodikkerulet.hu honlapon, illetve a Budai Polgár 2003/11-es számában olvasható. Pályázati űrlapok letölthetők a fenti internetes címről, illetve

személyesen átvehetők a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Csoportjánál (1024 Mechwart liget 1.), a Szociális és Gyermekvédelmi Irodán (1024 Kápolár u. 2/c-d), valamint a Lakosságszolgálati Csoport Pesthidegkúti Kirendeltségén (1028 Máriaremetei út 37.). Bővebb információ a 316-0062 és a 316-0072-es telefonszámon kérhető.

Pert nyertek a prostituáltak

A Fővárosi Bíróság július 16-án kihirdetett jogerős ítélete szerint a II. kerület jegyzője új eljárás keretében köteles a prostituáltak egyesületének rendelkezésére bocsátani azt az utcajegyzéket, amelyből kiderülhet, hogy az örömlányok legálisan hol dol-

gozhatnak. Az önkormányzat vezetése előreláthatólag felülvizsgálati kérelmet nyújt be a bírósági ítélet ellen — közölte Horváth Csaba polgármester. — De végleges döntést az ügygel kapcsolatban csak a bíróság írásos végzésének megismerésekor hozhatunk.

A polgármester mindehhez hozzátette: szokatlannak és érthetetlennek tűnik, hogy a bíróság nem a másodfokon perelt közigazgatási hivatalt, hanem közvetlenül a kerületet érintő határozatot hozott. A prostituáltak érdekvédelmi szervezete nem az önkormányzat, hanem a fővárosi közigazgatási hivatal azon határozatát kérdőjelezte meg, amely törvényesnek ítélte a kerület jegyzőjének elutasító határozatát.

Képviselők nyári fogadóórája

Horváth Csaba polgármester

Legközelebbi fogadóóráját augusztusban tartja a Polgármesteri Hivatal (1024 Mechwart liget 1.) 212-es szobájában. Előzetes bejelentkezés a 212-5353-as telefonszámon.

Porkoláb Mátyás alpolgármester

Legközelebb augusztus 4-én hétfőn 14–16.30-ig fogad a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678), valamint augusztus 5-én kedden 14–16.30-ig a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.), előzetes időpont-egyeztetés alapján: 346-5556.

Póta Gyula alpolgármester

Előzetes időpont-egyeztetés alapján fogad a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.), telefonszám: 346-5440.

Varga Előd Bendegúz alpolgármester

Augusztus 4-én 15–18 óráig fogad a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.), előzetes időpont-egyeztetés alapján: 346-5579.

Bencze B. György (Fidesz, listás)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Tel.: 212-5030, hívható hétfőn és szerdán 15–18, kedden és csütörtökön 9–12 óráig.

dr. Boglutz István (SZDSZ, 4. vk.)

Júliusban és augusztusban nem tart fogadóórát. Legközelebb szeptember utolsó szerdáján 17–19 óráig fogad a Polgármesteri Hivatal (1024 Mechwart liget 1.) 201/c szobájában.

Dolinszky Tamás (SZDSZ, 13. vk.)

Minden hónap utolsó csütörtökén 19–21 óráig fogad az SZDSZ II., Margit krt. 48., I. emeleti irodájában. Tel.: 201-0453.

Ernyey László (Fidesz, listás)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Tel.: 212-5030, hívható hétfőn és szerdán 15–18, kedden és csütörtökön 9–12 óráig.

dr. Horváth Mária (MSZP, 14. vk.)

Előzetes időpont-egyeztetés alapján fogad, telefonszám: (06 30) 966-9403.

Hutiray Gyula (Fidesz, listás)

Minden hónap második szerdáján 17 órától fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b), és telefonos időpont-egyeztetés alapján ettől eltérő időpontban is. Tel.: 212-5030, hívható hétfőn és szerdán 15–18, kedden és csütörtökön 9–12 óráig.

Kaposi Péter (Fidesz, 2. vk.)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Tel.: 212-5030, hívható hétfőn és szerdán 15–18, kedden és csütörtökön 9–12-ig.

Kollár György (SZDSZ, 15. vk.)

Legközelebb szeptember első csütörtökén 18–20 óráig fogad az SZDSZ II., Margit krt. 48., I. emeleti irodájában. Tel.: 201-0453.

Komáromi Ferenc (MIÉP, listás)

Augusztus 13-án 17 órától fogad a Kis-Trianon pavilonban (1028 Gerbera u. 5/b).

Korodi Enikő (SZDSZ, listás)

Legközelebb szeptember 2-án kedden 16–17 óra között tart fogadóórát a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.). Tel.: (06 30) 949-2425.

Latorcai Csaba (Fidesz, 7. vk.)

Augusztus utolsó szerdáján 16–18 óra között fogad a Budenz József Általános Iskola és Gimnáziumban (II., Budenz J. út 20-22.). Telefonos bejelentkezés alapján ettől eltérő időpontban is, tel.: (06 30) 977-0111.

dr. Láng Zsolt (Fidesz, 8. vk.)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Tel.: 212-5030, hívható hétfőn és szerdán 15–18, kedden és csütörtökön 9–12-ig.

Legény Béla (Fidesz, 12. vk.)

Minden hónap első szerdáján 16–18 óráig fogad a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Má-

riaremetei út 37.). Előzetes időpont-egyeztetés a (06 30) 991-2631-es telefonszámon.

Nemes József (Fidesz, listás)

Szeptembertől telefonon való időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Telefon: 212-5030, hívható: hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön 9–12-ig.

Radnóti István (MIÉP, listás)

Augusztus 13-án 17 órától fogad a Kis-Trianon pavilonban (1028 Gerbera u. 5/b).

Rataj János (MSZP, 17. vk.)

Minden hónap első csütörtökén 18–19 óra között fogad az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodájában (1027 Fazekas u. 19–23.). Telefonon történő bejelentkezést és időpont-egyeztetést követően ettől eltérő időpontban is (tel.: 212-2978, hívható munkanapokon 13–18-ig).

dr. Szieberth Istvánné (MDF, listás)

Augusztusban előzetes időpont-egyeztetés alapján tart fogadóórát. Tel.: (06 30) 998-5273.

Sztilkovics Szávó (Fidesz, 9. vk.)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Tel.: 212-5030, hívható hétfőn és szerdán 15–18, kedden és csütörtökön 9–12-ig.

Szulyovszky Orsolya (MSZP, listás)

Fogadóóráját minden hónap első csütörtökén 17–18 óráig tartja előzetes időpont-egyeztetés alapján (tel.: 212-2978, hívható munkanapokon 13–18 óra között) az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodájában (1027 Fazekas u. 19–23.).

Szűcs Ervin (MDF, 3. vk.)

Augusztusban előzetes időpont-egyeztetés alapján fogad, tel.: (06 30) 999-7100.

Takács Beáta (MSZP, 1. vk.)

Előzetes időpont-egyeztetés alapján fogad, tel.: (06 30) 406-0845.

Varga Tibor (Fidesz, 10. vk.)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján tart fogadóórát, tel.: (06 20) 934-1534.

Witttrédi József (MSZP, listás)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad. Tel.: (06 30) 976-8548.

dr. Zagvyai Péter (SZDSZ, 16. vk.)

Legközelebb szeptember első hétfőjén 17–19 óráig fogad a Marcibányi Téri Művelődési Központ titkársági szobájában (1022 Marcibányi tér 5/a).

Zsitva Tibor (SZDSZ, 6. vk.)

Augusztus első csütörtökén előzetes időpont-egyeztetés alapján 17–19 óra között fogad az SZDSZ II., Margit krt. 48., I. emeleti irodájában. Tel.: (06 20) 320-7262.

Takácsné dr. Békéssy Eleonóra jegyző

Augusztusban telefonos egyeztetés alapján fogad. Tel.: 212-5412.

dr. Balsai István országgyűlési képviselő

Júliusban és augusztusban a 441-5038-as telefonszámon, illetve a 441-5989-es faxon, vagy az istvan.balsai@parlament.hu e-mail címen érhető el.

MIÉP-közlemény

A II. kerületi MIÉP önkormányzati képviselői augusztus 13-án 17 órától kötetlen beszélgetésre várják választóikat a pesthidegkúti Kis-Trianon pavilonba (1028 Gerbera u. 5/b).

Fidesz-iroda

A kerületi Fidesz-iroda (1024 Keleti Károly u. 13/b) hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön 9–12-ig tart nyitva. Tel.: 212-5030, bármikor hívható szám: (06 70) 500-2717.

Díj Vörösmarty Magdának

A marseilles-i *Salon International*ban rendezett kiállításon a kerületünkben élő Vörösmarty Magda grafikusművész 400 résztvevő közül nyert ezüstérmet rajzaival. A 17 tagú zsűri döntése nyomán megítélt díjat június 27-én adták át.

Telepályázatok

A Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Polgármesteri Hivatala pályázatot hirdet a tulajdonában lévő

— **Józsefhegyi lépcső 8— Szemlőhegy utca 48.** szám alatti 15134 hrsz.-ú, 3162 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 161 300 000 Ft;

— **Szemlőhegy utca 44.** szám alatti 15137 hrsz.-ú, 1211 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 69 000 000 Ft;

— **Józsefhegyi lépcső 10.** szám alatti 15135 hrsz.-ú, 1172 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 66 800 000 Ft tulajdonjogának versenytárgyaláson történő értékesítésére.

A Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Polgármesteri Hivatala pályázatot hirdet a tulajdonában lévő

— **Nyéki út 2.** szám alatti 11474/4 hrsz.-ú, 3090 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 95 800 000 Ft;

— **A Rákos utcában** található 54193/1 hrsz.-ú, 2004 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 44 000 000 Ft;

— **Budakeszi út 73/g** szám alatti 10911/11 hrsz.-ú, 1078 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 56 100 000 Ft;

— **Szépvölgyi út 207.** szám alatti 15994/3 hrsz.-ú, 1489 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 41 700 000 Ft;

— **Cirbolya utca 38.** szám alatti 15994/4 hrsz.-ú, 1512 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 42 300 000 Ft;

— **A Patakhegyi úton** található 55650/3 hrsz.-ú, 1939 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 42 700 000 Ft;

— **A Patakhegyi úton** található 55653/3 hrsz.-ú, 1924 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 42 300 000 Ft;

— **A Temető utca—Jegesmedve utca sarok** 55619/1 hrsz.-ú, 1790 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 35 800 000 Ft;

— **Tárkony utca 98.** szám alatti 54469/5 hrsz.-ú, 819 m² területű üres telekingatlan,

A pályázati anyag átvételére **2003. július 14-től július 30-án 12.00 óráig** van lehetőség. Pályázati anyag átvehető a II. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Csoportjánál (Mechwart liget 1., fszt. 2.).

A pályázati anyag által tartalmazott regisztrációs lap beadásának határideje **2003. július 30-án 13 óra**. A pályázati anyaggal kapcsolatos kérdésekre személyesen ügyfélfogadási időben a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai (Polgármesteri Hivatal III. em. 308 sz. szoba), telefonon a 346-5498-as számon válaszolnak 2003. július 30-ig.

melynek induló ára 19 700 000 Ft;

— **Szamorodni utca 25.** szám alatti 52089/2 hrsz.-ú, 918 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 25 700 000 Ft;

— **József Attila utca 104.** alatti 54942 hrsz.-ú, 808 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 16 200 000 Ft;

— **Tárkony utca 14.** szám alatti 54594/8 és 54594/9 hrsz.-ú, 641 és 297 m² területű üres telekingatlanokat, melyek együttes induló ára 21 900 000 Ft;

— **Rákos köz 2.** szám alatti 54222/5 hrsz.-ú, 1307 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 30 000 000 Ft

tulajdonjogának versenytárgyaláson történő értékesítésére. A pályázati anyag átvételére **2003. július 21-től augusztus 8-án 12 óráig** van lehetőség. Pályázati anyag átvehető az Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Csoportjánál (Mechwart liget 1., fszt. 2.). A pályázat beadásának határideje: **2003. augusztus 8-án 12.30 óra**.

A pályázati anyaggal kapcsolatos kérdésekre személyesen ügyfélfogadási időben a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai (Polgármesteri Hivatal III. em. 308 sz. szoba), illetve a 346-5498-as telefonszámon válaszolnak 2003. augusztus 8-ig.

Mondjuk el véleményünket épített környezetünk jövőjéről

Több éves munkát követően hamarosan elkészül a Kerületi Városrendezési és Építési Szabályzat (KVSZ), amely a városrész egészére tartalmaz majd átfogó építési előírásokat, egyértelmű iránymutatást adva ezzel a lakosságnak és építetőknek egyaránt. A szabályzat készítése közben a szakembereknek, a kamaráknak, az érintett lakosságnak, a társadalmi érdekképviseleti szervezeteknek lehetőségük van előzetes érdemi észrevételeik megtételére, melyeket, ha lehet, beillesztenek a tervbe. A KVSZ véglegesítése előtt a folyamatban részt vettek ismételt megtekinthetik és véleményezhetik a szabályzatot. Előzetes javaslataikat személyesen vagy írásban tehetik meg. A kerület teljes területére vonatkozó, az épített környezet alakításának helyi szabályait rögzítő KVSZ és annak mellékleteként az építési övezeti — övezeti terv kidolgozását egyszerre több rendelet is kötelezővé teszi. Az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény (Étv.), az országos településrendezési és építési követelményekről szóló 253/1997. (XII. 20.) Kormányrendelet (OTÉK), valamint a Fővárosi Közgazdálkodási és Fővárosi Közgyűlés 47/1998. (X. 15.) önkormányzati rendelete a Budapesti Városrendezési és Építési Keretszabályzatról (BVKSZ) egyaránt előírja a KVSZ elkészítését.

A KVSZ a Képviselő-testület Átmeneti Kerületi Városrendezési és Építési Szabályzatáról szóló módosított 52/1998. (XII. 30.) önkormányzati rendeletét váltja fel, ennek célja a kerület sajátosságainak megfelelő szabályok előírása az új jogszabályok keretei között.

Az új építési szabályokat a magasabb szintű jogszabályok felhatalmazása alapján lehet megalkotni. Az OTÉK egyes előírásai szigoríthatók, míg a BVKSZ csak egyes szabályokhoz kötődő

felhatalmazást ad, általánosan nem.

A szabályozásra nemcsak azért van szükség, mert annak kidolgozását a törvények, rendeletek előírják, hanem azért is, mert az építési szabályok hiányában csak korlátozottan érvényesülhetnek a polgárok építéssel kapcsolatos jogai és kölcsönös kötelezettségei. A KVSZ — a korábbi törvényi háttéren alapuló szabályzatokkal szemben — a tulajdonviszonyoktól függetlenül határozza meg az építési feltételeket (tulajdonsemleges), ugyanakkor a jogbiztonság jegyében a tulajdonosoknak garanciát ad a szomszédos telkek használatával kapcsolatosan. A tervek és a szabályzat nyíltsága valamennyi tulajdonos számára azonos mélységű, részletes adatokkal szolgál (információzottság). A szabályzat — lehetőség szerint — nem korlátozza a tulajdonosok korábban megszerzett jogait, de a közösség érdekében tartalmaz olyan megkötéseket, melyek a szomszédos tulajdonok, tulajdonosok védelmét szolgálják.

Az övezeti terv a fővárosi rendeleteknek — a Fővárosi Szabályozási Keretrendelethez (FSZKT) és a Budapesti Városrendezési és Építési Keretszabályzatnak (BVKSZ) — megfelelően építési övezetekre tagolja a kerület területét. A KVSZ pedig meghatározza a telkeken elhelyezhető építmények (épületek és műtárgyak) jellemzőit, kialakításuk módját, a telekalakítás helyi szabályait, az épített és a természetes környezet emberhez méltó, esztétikus alakításának és védelmének előírásait.

A Budapest II. kerület területére készülő KVSZ-szel kapcsolatos előzetes javaslatait, észrevételeit írásban vagy félfogadási időben személyesen a Főépítész Irodán (1024 Mechwart tér 1., I. em. 113–114. szoba) **2003. augusztus 15-ig** teheti meg!

Fotópályázat

A Szalmaszál a Hajléktalanokért Közhazsnú Alapítvány Az utolsó szalmaszál címmel fotópályázatot hirdet fotósok számára természetfotó, szociofotó és

zsánerkép kategóriában. Beküldési határidő **július 31.** Felvilágosítás *Totka Erzsébet*nél a 476-0227-es számon, vagy a www.szalmaszal.org címen.

Szociálisbérlet-pályázat

A II. kerület Lajos u. 18–20. / Bécsi út 17–21. szám alatt épülő **szociális bérlet** jogának elnyerésére Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő Testülete az önkormányzat tulajdonában álló lakások és nem lakás céljára szolgáló helyiségek bérbeadásának feltételeiről szóló 22/1993. (XII. 27.) önkormányzati rendelet felhatalmazása alapján, a II. kerületi polgárok lakhatási feltételeinek javítása érdekében, az alábbiakban részletezett lakások bérleti jogának (továbbiakban: bérleti jog) elnyerése céljából **pályázatot ír ki** az alábbi feltételekkel.

I. Legfontosabb tudnivalók:

1. A megpályázható lakások fontosabb jellemzői: A lakások címe: Bp. II. ker. Lajos u. 18–20./Bécsi út 17–21.; helyrajzi szám: 14799. A megpályázható lakások száma 50. A lakások az épület Bécsi út felé néző oldalán (jelölése: lakás sorszáma-B), a két épületszárnyat összekötő hídban (jelölése: lakás sorszáma-H), illetve az épület Lajos utca felőli oldalán (jelölése: lakás sorszáma-L) kerülnek kialakításra.

A lakások adatait az alábbi táblázat részletezi:

I. emelet

Lakás	Helyiségek	Hasznos alapterület (m ²)
I/1-B	1 szoba	32,47
I/2-B	1 szoba	26,55
I/3-B	1 szoba	24,18
I/4-B	1 szoba	27,93
I/5-B	1 szoba	27,94
I/6-B	1 szoba	27,92
I/7-B	1 szoba	28,23
I/8-B	1 + 1/2 szoba	38,08
I/9-B	1 + 1/2 szoba	48,34
I/10-H	1 szoba	27,70
I/11-H	1 szoba	27,85
I/12-H	1 szoba	28,12
I/13-L	1 szoba	26,43
I/14-L	1 szoba	34,49
I/15-L	1 szoba + erkély	40,32
I/16-L	1 szoba	29,69
I/17-L	1 szoba	28,24
I/18-L	2 szoba + erkély	55,32

II. emelet

Lakás	Helyiségek	Hasznos alapterület (m ²)
II/1-B	1 szoba	32,47
II/2-B	1 szoba	26,55
II/3-B	1 szoba	24,18
II/4-B	1 szoba	27,93
II/5-B	1 szoba	27,94
II/6-B	1 szoba	27,92
II/7-B	1 szoba	28,23
II/8-B	1 + 1/2 szoba	38,08
II/9-B	1 + 1/2 szoba	48,34
II/10-H	1 szoba	30,21
II/11-H	1 szoba	27,68
II/12-H	1 szoba	27,86
II/13-H	1 szoba	28,13
II/14-L	1 szoba	26,43
II/15-L	1 szoba	34,49
II/16-L	1 szoba + erkély	40,32
II/17-L	1 szoba	29,69
II/18-L	2 szoba	28,24
II/19-L	2 szoba + erkély	55,29

III. emelet

Lakás	Helyiségek	Hasznos alapterület (m ²)
III/1-H	1 szoba	30,21
III/2-H	1 szoba	27,70
III/3-H	1 szoba	27,85
III/4-H	1 szoba	28,12
III/5-L	1 szoba	26,43
III/6-L	1 szoba	34,49
III/7-L	1 szoba + erkély	40,32
III/8-L	1 szoba	29,69
III/9-L	1 szoba	28,83
III/10-L	2 szoba + erkély	55,32

IV. emelet

Lakás	Helyiségek	Hasznos alapterület (m ²)
IV/1-L	1 szoba	30,34
IV/2-L	1 szoba	34,49
IV/3-L	2 szoba	54,32

2. A lakásokra általánosan jellemző műszaki paraméterek: A létesülő lakások hagyományos elrendezésűek: minden lakáskonfigurációban előtér, lakószoba (lakószobák), önálló konyha, fürdőszoba, illetve esetenként erkély található. A lakások összkomfortosak; mindegyikük egyedi hőmennyiség-mérővel, víz- és villanyórával van felszerelve. A lakások fűtését és melegvíz-ellátását az épületben található kazán biztosítja. Padlóburkolat: a szobákban parketta, egyéb helyiségekben és a teraszokon kerámiaburkolat. Az Önkormányzat a bérlet közös használatába adja a pince- és földszinten elhelyezkedő, összesen cca. 65 m² alapterületű tárolóhelyiségeket. A gépkocsival rendelkező bérletnek a későbbiekben lehetőségük nyílik az épület pinceszintjén található teremgarázsban vagy a belső udvari parkolóban beállóhely bérletére.

A lakások alaprajzi elrendezése megtekinthető az Önkormányzat Lakosságszolgálati Csoportjánál (1024 Mechwart liget 1.).

3. A lakbér mértéke, megfizetésének módja: A bérleti szerződés megkötésekor 350 Ft/m²/hó. Az Önkormányzat fenntartja azt a jogát, hogy a bérleti díj összegét 2005-től kezdődően évenként felülvizsgálja, illetve azt a Központi Statisztikai Hivatal által közzétett fogyasztói árindexváltozásnak megfelelően módosítsa. A bérleti díj tartalmazza a szemeteszállítási díjat, a közös használatú helyiségek elektromos energiaellátásának költségeit, az épülettakarítás, épületbiztosítás, közös képviselő, a karbantartás, zöldfelületek ápolása, felújítási alap díjait. A tárgyhavi bérleti díjat a bérleti szerződésben meghatározott módon, az ott megjelölt határral bezárólag kell megfizetni. A fogyasztástól függő kiadásokat (pl. villany, víz-csatorna-díj, kábeltévé, telefon) a bérlet a fogyasztás mértékétől függően közvetlenül a szolgáltatónak fizeti. A fűtés és a melegvízellátás díját a bérlet az Önkormányzatnak fizeti.

4. A lakások határozott időtartamra, 5 évre adhatók bérbe.

5. A beköltözés várható időpontja: 2003. december.

II. A pályázaton való részvétel általános feltételei

1. A szociális bérletet kizárólag természetes személynek lehet bérbe adni.

2. A pályázónak legalább 3 évre visszamenőleg igazolnia kell, hogy a II. kerületben bejelentett lakcímmel, annak hiányában tartózkodási hellyel rendelkezik.

Ezen feltétel alkalmazásától a II. kerületben a pályázat benyújtásának idejében munkaviszonnyal rendelkező köztisztviselők és közalkalmazottak, valamint a II. ker. Rendőrkapitányság hivatásos állományába tartozó rendőrök esetében a II. ker. Önkormányzat bizottságai és képviselő-testülete eltekinthet.

3. A pályázó és együtt költöző hozzátartozóinak egy főre eső bruttó jövedelme nem haladja meg a mindenkori minimálbér háromszorosát.

4. Sem a pályázó, sem a megpályázott lakásba vele együtt költöző hozzátartozója (továbbiakban: együtt költöző hozzátartozó) tulajdonában nincs beköltözhető lakás.

5. A pályázónak, illetve együtt költöző hozzátartozójának a pályázat időpontjában a Budép Kft. felé önkormányzati bérletet vonatkozásában közüzemi, közös költség, lakbér vagy külön szolgáltatások igénybevételeivel összefüggő díjtartozása, illetve a II. ker. Önkormányzat felé semminemű tartozása nem áll fenn.

6. A pályázónak, illetve együtt költöző hozzátartozójának önkormányzati lakásra vonatkozó bérleti jogviszonya, neki(k) felróható okból, szerződéses magatartás miatt a pályázat benyújtását megelőző 5 éven belül megszüntetésre nem került.

7. Érvényes önkormányzati lakásbérlet esetén a bérlet pályázatának sikerességéről való értesülésétől számított 30 napon belül a lakást tisztán, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban a Budép Kft. részére átadja, továbbá a Budép Kft. által megállapított helyreállítási költséget 15 napon belül annak bankszámlájára befizeti. Amennyiben a megpályázott lakásba való beköltözés az Önkormányzat hibájából nem következhetett be, ezen pontban meghatározott időkorlátot nem kell alkalmazni.

8. Érvényes önkormányzati lakásbérlet esetén a bérlet az eddig bérelt lakásba bejelentett személyek lakhatását a megpályázott szociális bérletben biztosítja, továbbá intézkedik valamennyiüknek az új lakásba való átjelentkezése iránt, legkésőbb a ki-költözést követő 30. nappal bezárólag.

III. A pályázatok elbírálásakor előnyt élvez

1. a gyermekét egyedül nevelő pályázó; 2. kiskorú gyermeket nevelő házaspár; 3. az a pályázó, aki a pályázat benyújtásakor lakás-előtakarékossági szerződéssel rendelkezik, vagy annak megkötésére irányuló közhitelnyilatkozatot tesz.

IV. A pályázaton nem vehet részt, illetve pályázatát érvénytelennek kell tekinteni, ha a pályázó

— nem felel meg a pályázati kiírásban meghatározott feltételeknek;

— a pályázat kiírását megelőzően 5 éven belül birtokháborítással, magánlaksértéssel, önkényes beköltözéssel vagy egyéb rosszhiszemű módon költözött be az Önkormányzat illetékességi területén lévő bármely lakásba, illetve ellene lakbér és/vagy külön szolgáltatás díjának meg nem fizetése miatt bírósági eljárás volt folyamatban;

— pályázatát nem az erre a célra rendszerített formanyomtatványon, vagy nem a pályázati kiírásban megjelölt határidőn belül adta be;

— pályázata a szükséges adatok vagy a kötelezően csatolandó dokumentumok tekintetében hiányos;

— a megpályázott lakásban az együtt költöző hozzátartozókat figyelembe véve az egy főre jutó lakóterület nem érne el a 6 m²-t. (Lakóterület számításánál csak a lakás lakóhelyiségeit lehet figyelembe venni.)

V. Pályázat kiírása,

pályázatok benyújtása és elbírálása

1. A pályázat kiírása

1.1. A pályázatot Budapest Főváros II. kerületének Önkormányzata írja ki.

1.2. A pályázati kiírást a helyi sajtóban (Budai Polgár), valamint az Önkormányzat honlapján (www.masodikkerulet.hu) közzé kell tenni, valamint a II. ker. Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának (II., Mechwart liget 1.) hirdetőtábláján ki kell függeszteni.

2. A pályázat benyújtása

2.1. A pályázatot kizárólag az erre a célra rendszeresített pályázati adatlapon lehet benyújtani a II. ker. Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Irodáján (II., Mechwart liget 1., földszint) munkanapokon 8–16 óra között.

2.2. Pályázati adatlap díjmentesen igényelhető ugyanott, munkanapokon 8–16

óra között, valamint letölthető az Önkormányzat honlapjáról (www.masodikkerulet.hu).

2.3. A pályázat benyújtási határideje: **2003. szeptember 15., 12 óra. A határidő jogvesztő.**

2.4. A pályázatot zárt, megcímetlen, feladót vagy más jelet nem tartalmazó borítékban **személyesen** kell leadni, amelyen csak a következő felirat szerepelhet: „Szociális-bérlakás-pályázat”

2.5. A pályázók által kötelezően benyújtandó melléletek:

a) a pályázó (és együtt költöző hozzátartozói) jövedelmére vonatkozó igazolás(ok), vagy az APEH által az előző év bevallása alapján kiállított igazolás;

b) igazolás arról, hogy Budapest Főváros II. kerületében bejelentett lakcímmel, annak hiányában tartózkodási hellyel rendelkezik;

c) jelenlegi lakhatási jogcímének igazolása (bérleti/albérleti szerződés, befogadó nyilatkozat stb.);

d) pályázóval együtt költöző gyermekeinek születési anyakönyvi kivonata, iskoláskorú gyermek esetén a tanintézmény által kiállított iskolalátogatási igazolás is;

e) nyilatkozat, amely szerint a pályázó beleegyezik abba, hogy a II. ker. Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának munkatársai helyszíni szemle során győződjenek meg a pályázó által szolgáltatott adatok valódiságáról;

f) nyilatkozat, amely szerint pályázó a bérleti jog megszűnése után a II. ker. Önkormányzattal szemben elhelyezési igényt nem támaszt.

2.6. A pályázók által benyújtandó egyéb melléletek:

— amennyiben pályázó a pályázat benyújtásának időpontjában a II. ker. Önkormányzattól lakást bérel, a hatályos bérleti szerződés;

— igazolás arról, hogy eddig lakott önkormányzati bérlakása után a pályázat időpont-

jában közüzemi költség, közös költség, illetve lakbér és különszolgáltatások utáni díjtartozás nem áll fenn.

2.7. Hiánypótlásnak csak a pályázatok beadására nyitva álló határidő lejártát követő 15 napon belül, az Önkormányzattól kapott felszólítás esetén van helye.

2.8. A pályázattal kapcsolatban a közzététel napjától a pályázat benyújtásának határidejéig ügyfélfogadási időben (hétfőn 13.30–18, szerdán 8–16.30, pénteken 8–11.30 óráig), a II. ker. Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodáján lehet felvilágosítást kérni személyesen, vagy a 346-5460 telefonszámon.

3. A pályázatok elbírálása

3.1. A pályázatok a II. kerületi Önkormányzat Egészségügyi és Szociális Bizottságának javaslata alapján, a Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság és a lakásügyi tanácsnok jóváhagyásával az Önkormányzat képviselő-testülete bírálja el.

3.2. A pályázatok elbírálásának eredményéről a döntés meghozatalát követően, de legkésőbb **2003. november 30-ig** minden pályázó postai úton értesítést kap.

3.3. Amennyiben a nyertes pályázónak felróható okból a bérleti szerződés az értesítés kézhezvételétől számított 30. nappal bezárólag nem jön létre, a sorrendben következő pályázóval kell szerződést kötni.

3.4. A pályázatok elbírálásával, annak eredményével kapcsolatban jogorvoslatnak helye nincs!

A lakásbérleti jogviszonnyal kapcsolatos szabályokat részletesen a II. ker. Önkormányzat képviselő-testületének az önkormányzat tulajdonában álló lakások és nem lakás céljára szolgáló helyiségek bérbeadásának feltételeiről szóló 22/1993. (XII. 27.) önkormányzati rendelete tartalmazza, amely a pályázók részére hozzáférhető a II. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Csoportjánál (II., Mechwart liget 1., földszint 2.).

A kerületi társasház-felújítási pályázat határideje szeptember 15.

Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete a 20/1999. (IX. 28.) sz. önkormányzati rendelethez alapján a jelen felhívásban a társasházak részére pályázatot ír ki a társasházak felújításához nyújtandó önkormányzati vissza nem térítendő pénzügyi támogatás igénylésére. A támogatási keretösszeg 50 millió 6 ezer forint.

A támogatást azok a társasházak pályázhatják meg, mely épületek használatbavételi engedélyét 1988. december 31. előtt adták ki.

A pályázatok a társasházaknak **2003. szeptember 15-én 12 óráig** kell beadni 1 példányban a Budai Épületfenntartó Kft. Társasházi Felújítási Program-

Hivatalának előterében és a Budai Épületfenntartó Kft. Társasház Felújítási Programirodáján függesztik ki 2003. október 20-tól.

A részletes pályázati feltételek a Budé Kft. Programirodáján díjmentesen szerezhetők be 2003. augusztus 11-től, befogadási időben: hétfőn 14.30–16 óra, szerdán 8–16 óra (12–12.30-ig ebédszünet), pénteken 8–11.30 óra között.

A részletes pályázati feltételek és mellékleteik, illetve a jelentkezési űrlapok az Internetről is lekérhetők: www.masodikkerulet.hu.

Rehabilitációs program

A Mozgássérültek Budapesti Egyesülete és a Rehabilitációs Komplex Kft. az európai uniós normáknak megfelelő képzési formát kíván létrehozni.

A hazai hátrányos helyzetűek foglalkoztatása terén egyedülálló kezdeményezés elsődleges célja, hogy e munkavállalók piacképes termékek előállításában vegyenek részt. Általánosságban szeretnék tenni a megváltozott munkaképességűek esélyegyenlőségét biztosító foglalkoztatást.

Az érdeklődők bemutatkozó levélben jelentkezhetnek: Rehabilitációs Komplex Kft., 1142 Erzsébet királyné útja 57–61.

„Az ápolatlan betegeknek szenteltetett”

A Császár fürdőről

Az ápolatlanság természetesen nem a rendszeres tisztálkodás hiányát jelentette abban a feliratban, melyet Marczibányi István helyezett el a Császár fürdő bejárata fölé 1806-ban. A mai ORFI-épület helyén állott irgalmasrendi kórházban a szerzetesek Marczibányi alapítványa a Császár fürdő jövedelmét fordíthatta a vagyontalan betegek ellátására.

mára. A hévízforrások ugyanis egyedülálló bőségben és változatoságban találhatók a fürdő alatt. Budapest tulajdonképpen egy gigantikus medence fölött ül, helyesebben az a dolomit vízgyűjtő réteg, melyből a forrásvi-

Mindegyik forrás igen közel van a talajszinthez, ami sarkítva azt jelenti, hogy ha ezen a két területen valahol húszméternyre lefúrunk, nagy valószínűséggel hévizet fakasztunk. A Császár alatti források attól egyedülállóak, hogy 20-tól 50 fokokig sokféle hőmérsékletű víz található egymás közvetlen szomszédságában, mely egyrészt a fürdők sokféleségét, másrészt a használat fokozatosságát teszi lehetővé.

A törökök, s az azt követő korszak csak a vizek melegségét használta ki. 1804-től azonban gyógyfürdőként is működött az intézmény, miután a budai helytartótanács felkérésére egy szakértői tanács megállapította a forrásvíz gyógyító hatását. Ez komoly különbséget jelentett a bevételi potenciálban is, hiszen a szállodává alakított melléksárnyakban huzamosabb időre lehetett módosabb vendégeket fogadni. A Császár ennek megfelelően az 1840-es évekre a város legnagyobb forgalmú, legkedveltebb gyógyfürdője lett. Bérlelte az a Könyig Mihály volt, aki a Király fürdőből is virágzó vállalkozást teremtett. A konvent a jót 1841-ben még jobbra cserélte: a bevételek alapján megengedhették maguknak, hogy a város legnagyobb tekintélyű építészével, Hild Józseffel terveztessenek grandiózus új épületet. Talán nem véletlen, hogy éppen ez a fürdőépület hozta a mester számára a legtöbb elismerést: a klasszicista építészet antik római thermákról másolt formái egy valódi fürdőépületen akadálymentesen érvényesülhettek.

Fotó: archív



A Császár fürdő a XIX. század közepén. A korabeli metszeten jól látszik, hogy a Duna mainál szélesebb medre egészen a fürdő épületéig ért

A fürdő a XIX. században élte fénykorát, de története egészen a rómaiakig nyúlik vissza: valószínű, hogy a hévizeket már az ókorban is fürdőzésre használták. A ma is látható pompás török fürdőt, melyet már a kortárs török útleírások is nagyra értékelték, 1571–72-ben építtette Musztafa pasa. Buda 1686-os felszabása után udvari tulajdonba került a fürdő, majd egy budai pol-

gár, Ecker János vette meg 1702-ben. Marczibányi István királyi tanácsos tulajdonossá válása 1802-ben gyökeres fordulatot hozott.

A kialakulófélben lévő városi polgárság számára a fürdők az igényes testkultúra, s egyszersmind a társadalmi érintkezés színterét jelentették. Marczibányi jól jövedelmező tőkét adományozott az irgalmasrendiek szá-

zek fakadnak, hol egészen közel, úgy húszméternyre, egy viszonylag vékony agyagréteg alatt van, hol pedig majdnem hatszáz méter mélyen, mint például a városligeti artézi kútnál, azaz a Széchenyi fürdőnél. A budai Duna-part forrásai két bolyban helyezkednek el: egyrészt a Gellérthegy körül, másrészt a Király, a Lukács és a Császár fürdő alatt, a József-hegy lábánál.



A Hild József tervezte főudvar — ma Hild udvarnak hívják



A Császár fürdő szállodájának egyik szobája a XX. század elején

A fürdőélet az új épület falai között lenyűgözően pezsgő lehetett: a néhány tízezres lélekszámú városban feljegyeztek olyan vasárnapot, amikor 1500 látogató fordult meg a fürdőben, ahol éttermek, biliárdszalon, kávéház és persze állandó, ingyenesen hallgatható zenekarok várta a látogatót.

A reformkori élet a Császár körül sokszínű és sokarcú volt: a legvagyonosabbak előkelő lakosztályaitól a szomszédos és az út túloldalán lévő fogadóknak — köztük leghíresebb a ma is álló Fekete Sas fogadó — megszálló kevésbé tehető polgárokon át a csak alkalmilag ellátogató szegényebbekig és a Duna-parton koldulóig sokféle népség előfordult a fürdő tájékán. Egy 1844-ből származó írás éppen a fürdő kevésbé vonzó vonásait karikírozta: eszerint délután már kétes tisztaságú vízben lehetett csak ázni, a nagydvari muzsika

macskanyávogásra emlékeztetett, a kávézóban rossz volt a kávé, nem volt magyar újság, az erkélyen a napozóterasz ernyő nélkül maradt, az étteremben „locs-pocs” ételeket szolgáltak fel. A leírás kritikus szerzője azt tanácsolta a népszerű társasági lap, a Honderő olvasójának, hogy inkább a saját kádjában vagy a patokban vegyen fürdőt, de ne a Császárban.

A XIX. században jól felépített, a gyógyvizekre épülő kúra- és fürdőrendszert alakítottak ki: kiépült a hidegtől a forróig oda-vissza vezető, a fokozatosság elvét követő vetkőző-, pipereterem-, hévízfürdő-, gőzkamra-, langyos medence-, zuhanycsarnok-, Duna-vizes hűtőmedence-sor, amihez az 1860-as években a mai modern kórházépület helyén mór stílusú fedett női uszoda és a mai nyitott Császár uszoda helyén egy sörcsarnokkal övezett férfi uszoda csatlakozott. A



Császár gyógyvizét ajánlották csúsz, köszvény, zúzódások, „bukakórság”, gutaütés, aranyér, és még csoda tudja, mi mindenre, de a tényleges gyógyulás esélyét a reformkori kortárs csak a kihágások nélküli, rendezett életvitelben látta, mert a vizek gyógy-

hatása érdekében a „gyarló embernek le kell ráznia a honn gyötrött szenvedélyek s lelki indulatok bilincseit; aggasztó gondok és nyugtalanság, a testnek kívánságai legyenek messze száműzve innét.”

Rohonci Ármin

Emléktábláink 49.

Járjunk nyitott szemmel!

Nagy Imrének, a tragikus sorsú miniszterelnöknek kerületünkben két emléktáblája is van. A csendes Orsó utcában egy nagy villa kerítésének kőkapujára erősített márványtáblán a következő felirat olvasható:

Ez a ház
a magyar történelem része
1949. nov. 2-től 1956. nov. 4-ig
itt élt és dolgozott
Nagy Imre,
az 1956-os
forradalom és szabadságharc
miniszterelnöke.
Emlékkül állítottotta
az SZDSZ
II. ker. csoportja
1990. október 23.



A bronz dombormű Rácz Edit munkája.

Nagy Imre 1896-ban Kaposváron született. Az első világháború idején orosz fogságba került, és a kommunista párt tagja lett. Hazatérése után a magyar kommunisták többször bírálták „jobboldali elhajlás” miatt, majd 1930-tól 45-ig ismét a Szovjetunióban élt. 1945 után az új magyar kormány földművelési minisztere lett, 1949-ben azonban a mezőgazdaság szocialista átszervezése idején felmentették e pozíciójából. Két évvel később élelmezési és begyűjtési miniszter, majd miniszterelnök-helyettes, 1953 és 1955 között pedig miniszterelnök lett.

Nevéhez fűződik a politikai foglyokra kiterjedő amnesztia-rendelet. Politikai tevékenysége mindig arra irányult, hogy a kommunista diktatúrát enyhítse, valódi népuralommá alakítsa. Ezért megfosztották funkcióitól, és kizárták a pártból. Az 1956. október 23-án kezdődő tüntetéseken a tömeg Nagy Imrét követelte vissza a kormány élére, és ő a nép akarátának hű tolmácsolója lett. Ezért 1958. június 15-én a Népköztársaság bírósága hazaárulás vádjával halálra ítélte.

Ezt örökíti meg a másik emléktábla, amely a Nagy Imre tér 1. alatti bírósági épület falán található:

Ebben az épületben ítélték halálra 1958. június 15-én Nagy Imrét és mártírtársait
Kegyeletes emlékezéssel
az önkényuralom valamennyi
áldozatára
Bajcsy Zsilinszky Endre Baráti
Társaság, Fial Demokraták
Szövetsége
Független Kisgazdapárt, Magyar
Demokrata Fórum
Társadalmi Igazságszolgáltató
Bizottság és a város polgárai
1989. június 15.

Székelly Imre



Forók: Eisenmann J.

Rajzfilmes tábor

6–17 éves korú gyerekeket várnak egész nyáron a Pannónia Filmstúdió rajzfilmkészítő műhelyébe. Az ötnapos táborban rajzfilmet készítenek, stúdiólátogatáson és filmvetítésen vesznek részt. Jelentkezés a 250-0194/149, 151-es melléken.

Sport- és tenisztábor

Egész nyáron tenisz- és labdarúgás-oktatással, kosárlabdával, úszással. Étkezés a Tiroli étteremben. Jelentkezés Ördög Andráshoz (06 20) 983-4098, teniszsoktatatas@freemail.hu.

Vízilabda a Millenárison

A Millenáris Parkban felállított harminc négyzetméteres óriáskivetítőn kísérhetik figyelemmel a sportrajongók a Barcelonai Úszó és Vízilabda Világajnokság eseményeit július 26-ig mindennap.

A különleges óriástábla képe nappali fényviszonyok között is jól látható. A sportrajongók díjtalanul és igényes környezetben, a szabad levegőn élvezhetik a közvetítéseket.

KÖNNYŰZENE

Öröközöldek délutánja a Rézmál Kávézóban hétköznapokon. Elfeledettnek hitt melódiák egy jó feketekávé mellett. Szalonzene 14–19 óráig, a belépés ingyenes, a kávé és kapucsinó árából a program ideje alatt 10 százalék kedvezmény!

TÁNC

Beíratkozás a 2003/2004-es tanévre: szeptember 3–4–5-én (szerda, csütörtök, péntek) 14–18 óráig a Kapás utcában. A tanítás szeptember 8-án, hétfőn kezdődik. A programokkal kapcsolatos bővebb felvilágosítás Cs. Szabó Mária intézményvezetőnél kérhető személyesen vagy telefonon naponta 12–18 óráig (Budai Táncklub)

GYEREKEKNEK

Július 24., 13–17.00: **Játszó-tér:** úszó tárgyak — vízicsodák (tutaj, csónak, vízimalom építése). Jegyár: 200 Ft. (Millenáris Park)

Július 26., 10–17.00: óráig **Mesterségek Műhelye, mindent járó malom.** Egész nap muzsikál a Matokabinde zenekar. 10.30: **Aprók tánca**, játékmester Simon Csaba. 11.00: **Vígságok és Balgaságok** — bukovinai székely, illetve moldvai és gyimesi népmesék. 15.00: **Kőbeka koncert.** Jegyár: 200 Ft, családi jegy 500 Ft. (Millenáris Park és Szabadtéri Színpad)

Július 27., 10–17.00: **Játék-tár:** óriás táblás és logikai játékok kicsiknek, nagyoknak. 10.00: **Napszeker játszóház** (játék papírral, origami, homokképkészítés, papírmerítés). 11.00: **Gágogó-koncert.** 15.00: **Mesemondó Tündüs Manó Bábszínháza.** Jegyár: 200 Ft, családi jegy 500 Ft. (Park és Szabadtéri Színpad)

Mazsola Játszóház másfél éves kortól magyar, angol vagy francia nyelven értő gyerekeknek. Hétfőn festés, kedden papírajáték-készítés, szerdán gyurmázás, pénteken textilkép- és báb-készítés, szombaton termény- és termésjáték-készítés. Nyitva tartás: hétfő: 8.30–12-ig, 14–18-ig, kedd-szerda-péntek: 8.30–12, 14–18.30-ig, szombaton 9–13-ig.

Nyári gyermekfelügyelet az Iciri-piciri magánóvodában 2–7 éves korig. Vers, mese, rajzolás, mintázás, kézimunka, ének-zene, énekes játék, mozgás és angol vagy német mindennap.

Péntekenként 17.30-tól **cserkészfoglalkozás.** (Máriaremetei Cserkészszáz)

KIÁLLÍTÁS

Július 23 — szeptember 23.: **Budapest egy napja** — fotókiállítás a Lumen Fotóművészeti Alapítvány és az ARC közös rendezésében; Budapest egy átlagos májusi napját mutatja be. Fotósok: Benkő Imre, Burger Barna, Burszán Sándor, Cseh Zsófia, Dóka Béla, Erdei Krisztina, Fekete András, Fekete Dániel, Fekete Zsolt, Gárdi Balázs, Halász Gabriella, Ilosvai Zsófia, Kóczán Gábor, Kosticsák Szilárd, Lukács Dávid, Molnár Zoltán, Rajcsányi Artúr, Rákosi Péter, Sióréti Gábor, Sopronyi Gyula, Szalontai Ábel, Szász Lilla, Telek Balázs, Tóth Szilvia, Túry Gergely, Vancsó Zoltán. A belépés díjtalan. (Millenáris)



Július 26 — augusztus 10.: **Bronzba öntött gondolatok** — Mónos Sándor szobrászművész kiállítása. Megnyitó július 26-án 11 órakor. Megtekinthető mindennap 10–18 óráig. A belépés díjtalan. (Csiga Galéria)

Szeptember 10-ig: **Síklasztikák** — Fajó János szobrai. A belépés díjtalan. (Millenáris Park)

Július 25-ig: **Vécsei Júlia** — Számítógépes installáció 2003., Györffy László — Festmények, Kupcsik Adrián — Festmények. (Vízivárosi Galéria)

Százéves öntödei olvasztókemencék — állandó kiállítás. (Öntödei Múzeum)

Záray Márta—Vámosi János Emlékszoba — állandó kiállítás. Megtekinthető vasárnaponként 10–18 óráig. (1026 Orsó u. 13.)

MOZGÁS

Teniszoktatás kezdők, haladók, kicsik és nagyok részére a II. kerületi Sport- és Szabadidő Centrumban. Jelentkezés Ördög András edzőnél (06 20) 983-4098, teniszoktatatas@freemail.hu.

Sivananda jóga: Szerdánként középhaladó jóga 17.45–19.45-ig a Magyar Rádió Óvoda tornatermében (1021 Völgy u. 1–3.). Alapászanák fejlesztése, légzésgyakorlatok, meditáció. Diák- és nyugdíjaskedvezmény. A kezdő tanfolyamok ősztől indulnak újra. Hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig középhaladó jóga (1021 Hűvösvölgyi út 133.). A programokat Veres András és a Sivananda Jógaközpont oktatói vezetik.

NYUGDÍJASOKNAK

Bimbó úti nyugdíjasklub: A vidám, jó hangulatú záró összejevetelt követően a klub nyári szünetet tart. Szeptembertől folytatódhatnak a keddi összejevetek, melyre a régi és leendő klubtagokat is várjuk.

Budagyöngye Községi Ház nyugdíjasklubja: irodalmi-zenei klub minden hónap második szombatján 16 órakor. Klubvezető Vadnay Dezsőné.

Budai Napsugár Nyugdíjasklub: Nyári kirándulások: Augusztus 16–20: **salzkammerguti tavak**, 5 nap, 4 éjszaka, reggeli, ára 49 000 Ft. Szeptember 5–14: **francia Riviéra**, 10 nap, 9 éjszaka, tranzitszállással, kirándulásokkal, ára 59 900 Ft. Információ, jelentkezés keddenként 10–12-ig a Közéleti Mozgalom helyiségeiben. A felsorolt kirándulásokra még vannak szabad helyek. Szeptember 9.: **klubnap.**

Hidegkúti Nyugdíjasklub: A legutóbbi klubnapon a nyári-nyárvégi terveket beszélték meg a tagok. A programtervben szerepel: múzeumlátogatás, augusztus 9-én **kirándulás**, valamint látogatás a hangulatos nőgrádi **Berkenyére**. Az utazásokkal kapcsolatos tájékoztatás a **július 24-i klubnapon.** Klubnap páros hetek csütörtökén 16–18 óra között.

Rózsadombi Nyugdíjasklub: A kirándulások június 25-től szünetelnek, de augusztusban lesz egyhetes hagyományos **jesolói nyaralás.** A klubirodán a felfogadás folyamatos, csütörtökönként 8.30–13 óráig várjuk barátainkat. Kirándulások: Szeptember 9.: kirándulás az **osztrák Duna-kanyar** legszebb városaiba (Krems, Tulln). Szeptember 10.: **Alsó-Ausztria várai II.** (Heidereichtstein vízivár, Gmünd városka a szlovák határ mellett). Szeptember 17.: **Ópusztaszer, Feszty-körkép**, ebéd a Kiss-tanyán, lovasprogram. Szeptember 23.: **Várak III.** Hardegg vára a Thaya völgyében, riegensburgi kastély és vízivár, Geras városka (természetvédelmi terület). Szeptember 24.: **Várak IV.** Walsviertel egyik legszebb városa, Zwettl, híres sörgyára, majd Rappottenstein középkori vára. Október 1.: **Idősek Világnapja**, Sopron, Lővérek, ebéd Balfon a Kastély étteremben, Nagycenk. A fenti programokra folyamatosan lehet jelentkezni. Mindenkinek kellemes nyaralást kíván a klubvezetőség.

KLUBOK

Keddenként 9–12 óráig **Kisgyermekesek klubja** a Tamás Alajos Községi Házban, a II. kerületi Családsegítő Csoport irányításával. Előzetes bejelentkezés a 225-7956-os telefonszámon. A belépés díjtalan. Beszélgetések, előadások a családról. Igény esetén minden alkalommal **torna** 9–10-ig.

Szerdánként 15–20 óra között **bridzs- és sakk-kör** az MDF II. kerületi irodájában, a Bimbó 63-ban. Kávé, üdítő, sütemény!

Keddenként 14–20-ig **bridzsklub** a Marczibányin.

TANÁCSADÁS

Életvezetési és diétás tanácsadás hétfőnként 10–12-ig, csütörtökönként 14–16-ig a Rózsadomb Centerben (115. helyiség). Jelentkezés: 332-3354, 353-1701 (9–16 óra között). Tartja: *Göllnérné Béres Júlia* dietetikus. A szolgáltatás díjtalan.

A **társasházi tanácsadás** az MDF II. kerületi irodájában egész nyáron szünetel!

HOL TALÁLÓM?

Bimbó 63 — 1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273

Budagyöngye Községi Ház (BKH) — 1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477

Budagyöngye Nyugdíjasklub — Vadnay Dezsőné tel.: 394-5075

Budai Napsugár Nyugdíjasklub — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: (06 20) 968-7001

Budai Táncklub — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

Csiga Galéria (Fogadó) — 1024 Fény u. 20–22.

Hidegkúti Nyugdíjasklub — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678

Iciri-piciri — 1029 Bulcsú vezér u. 4., tel.: (06 30) 350-8414

Közéleti Mozgalom — 1024 Keleti Károly u. 22.

Máriaremetei Cserkészház — 1029 Hímes u. 3.

Mazsola Játézház — 1029 Szent István u. 28., tel.: (06 30) 982-0386

Millenáris Rendezvényközpont — 1024 Kis Rókus u. 16–20., tel.: 438-5335

Millenáris Teátrum — 1024 Kis Rókus u. 8–12., tel.: 438-5312

Öntödei Múzeum — 1027 Bem József u. 20., tel.: 201-4370

Párizsi Kék Szalon — 1026 Szilágyi Erzsébet fasor 17–21., tel.: (06 30) 324-2078

Pillanat Galéria — 1022 Marczibányi tér 5/a

Rézmal Kávézó — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: (06 20) 387-6883

Rózsadombi Nyugdíjasklub — 1024 Margit krt. 48. I. em., tel.: (06 20) 921-6588, (06 20) 242-2697

Sivananda Jógaközpont — 1028 Vadkörte u. 6/a, tel.: 397-5258

Tamás Alajos Községi Ház — 1024 Rómer Flóris u. 2.

Vízivárosi Galéria — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

FILM

Kóla, puska, sültkrumpli

Michael Moore már egy ideje üzenetet a világnak. Amerika háborúiról tudósít rendületlenül, azokról a hadműveletekről, amelyeket



az Egyesült Államok saját maga ellen vezet. Moore választott műfaja a dokumentumfilm. Problémás műfaj, hatékonysága nagyjából a palackpostáéval vetekszik, semmi respektje sehol a világon. Annál inkább meglepő, hogy a tavalyi Oscar-átadáson Moore-nak jutott a főszerep, amikor a mikrofonhoz lépett, hogy az illendőség szabályai szerint megköszönje családtagjainak a *Kóla, puska, sültkrumpliért* besöpört Oscar-díjat. Ehelyett Moore, mielőtt lezavarták volna a pulpitusról, még gyorsan és látványosan beintett az Irakban háborúzó Bushnak, mely gesztussal a nép egyszerű gyermekének szerepét magára öltő filmes hivatalosan is fontos médiaszemélyiséggé lett. A *Kóla, puska, sültkrumpli*-ban Moore hazája lőfegyvermániáját vizs-

gálja. Filmje apropóját két gimnazista diák álmokfutása adta, melynek tucatnyi diák és két tanár esett áldozatul a hírhedt Columbine-i tragédiában. Moore arra int, hogy ne vegyük be a hivatalos maszlagot, miszerint az erőszakos számítógépjátékok, a rockzene vagy Hollywood lennének az első számú gyanúsítottak. Az ő listájának tetején a fegyvergyártó mamutcégek, a média gerjesztette pánikhangulat és a National Rifle Association, Amerika fegyvertartóinak befolyásos propagandaszervezete szerepelnek. Moore a maga szájíze szerint csoportosítja a tényeket, vonja meg a párhuzamokat, és állítja csatasorba az érveket. Noha az örök kíváncsi játékos, a saját igazával házal, és a siker érdekében nem válogat az eszközeiben: önirónia, vádaskodás, pártos és érzelmesség, humor, bulvárízek és őszinte pillanatok váltják egymást filmjében.

Köves

ÉTTEREM

Sunny Diner

Zsebkendőnyi Amerika egy hűvösvölgyi töltőállomás hátsó traktusában. Megtévesztő a társberlet, hiszen a Sunny Diner nem a beeső autósok ellátó egysége, hanem azoké, akik pontosan tudják, miért éppen ide jöttek. A Sunny Diner ki van találva. Nagyobb műgonddal hajaz egy sosem volt intézményre,

lyabb tételekre. Ez alatt azt a csiliszosos csirke- és csirkemáj-kompozíciót értjük, amelyet remekül kiegészít a sajt és lilahagyma kíséretében tálalt héjában sült krumpli. Az autentikus ízeket asztalunk áttetsző üveglapján a Sunny Burger képviseli, amiről azt gondoltuk, hogy az egyszerűen elkészíthető ételek

Fotó: Eisenmann J.



mint az egykoron szaporodásnak indult western-kocsmák. Jukebox, krómozott bárpult, kanapényi bőrülések, ablakra szerelt neonfeliratok: már csak a görkörös lányok hiányoznak, hogy teljes legyen az American Graffiti díszletvilága. Szombat van, nyár és késő délután, a város kiürült, de a Sunnyban még így is tisztes számú várják milk shake-jüket a vendégek.

Jó dolgunkban nem ártallunk kísérletezni: vanília kólával és Micimackó koktéllal nyitunk, melyek közül az előbbi receptje megkapóan egyszerű: tégy egy gombóc vaníliafagyit egy teli pohár kólába. Egy fokkal ördögösebb a mackóital összetétele. Az almaléből, mézből, tojásból, tejszínből és fahéjból kikevert finomságból nem is érjük be egygyel, hogy aztán kellően mámorosan térhessünk rá a komo-

családjához tartozik, de több mint húsz perc várakozás után gyanítani kezdtük, hogy itt valami nagy és bonyolult dolog lehet készülöben. És valóban: a hamburger megtartása kétkezes mutatvány, de hogy a két fél zsömle közé illesztett húsdarab elkészítésében mi lehetett ennnyire időigényes, nem sikerült rájönünk. De nem azért jöttünk, hogy ilyen apróságokon fennakadjunk: élvezzük a relaxán át beszűrődő napsütést, a szomszédos erdőségek buja zöldjét, a csirkehalmozokat, és az étlapon szereplő édességek keltette várakozás feszültségét. És az izgalom nem volt hiába: a madártej shake-nél azon a hétvégén jobb érv nem is jutott eszünkbe a globalizáció védelmében.

Köves

Sunny Diner, Hűvösvölgyi út 136. Nyitva: 9–01.

Mégsem zár be a Memphis

Előző számunkban a Zöldmáli lejtőn található Memphistről megjelent cikkünkben tévesen állítottuk, hogy a közeljövőben bezár az étterem. A népszerű vendéglátóipari egységet üzemeltető MEKO-Resti Kft. az alábbi helyreigazítási kérelmet juttatta el szerkesztőségünknek: A Memphis

étterem változatlan arculattal üzemel. Az étterem bezárása nem valós információ. A tulajdonosok az étterem bezárását nem tervezik. Az érintettektől a téves információ közléséért elnézést kérünk.

Memphis étterem, 1025 Zöldmáli lejtő 6.

Megújult a Szemlő-hegyi barlang

A Szemlő-hegyi barlang ötvennégy millió forintból újult meg, a beruházásnál a kerekesszékes látogatókra is gondoltak. Az ünnepséggel egybekötött megnyitón részt vett Persányi Miklós, a környezetvédelmi tárca vezetője.



Fotó: Eisenmann J.

Újra megnyitotta kapuit az 1930-ban felfedezett Szemlő-hegyi barlang a tavaly ősszel elkezdett rekonstrukciós munkák után. Új helyre kerültek a vendégcsalogató látványvilágítás elemei, megújultak a korlátok és a hangtechnika, ugyanakkor az elektromos vezetékeket is elrejtették. A rossz állapotban lévő járdát mindenhol kicserélték, megoldották a vízelvezetést. A munkálatokat a Környezetvédelmi Alap Célelőirányzatából finanszírozták, az ötvennégy millió forintos költségekből a több mint két kilométer hosszan feltárt barlang 300 méteres túraútvonalát építették át.

A július 15-én megtartott ünnepi megnyitón jelen volt *Persányi Miklós* környezetvédelmi és vízügyi miniszter, aki avatóbeszédében a barlang egyedi szépségét és az itt található értékek jelentőségét méltatta. A miniszter külön köszönetet mondott a Duna-Ipoly Nemzeti Park munkatársainak, akik a beruházás megtervezésekor előtérbe helyezték a mozgáskorlátozottak elvá-

rásait, így a barlang látogatható szakaszán — Európában is példaeértékű módon — lehetővé vált, hogy kerekesszékekkel is bejárható legyen a főváros és a kontinens egyik legértékesebb természeti kincse.

Persányi megemlítette: a természetvédelmi szempontok előtérbe helyezése mellett az elmúlt években megújult az Abaliget- és a budapesti Pál-völgyi barlang, idén pedig a Baradla-barlang jósvafői szakaszának átfogó rekonstrukcióját is megkezdik.

A most felújított Szemlő-hegyi barlang falait szinte minden négyzetméteren látványos és értékes képződmények borítják, az Európában is ritkának számító borsókő-kiválások és a gipszkristályok egyaránt kivételes látványt nyújtanak. A barlang állandóan 11 fokok és teljesen pormentes levegőjét az asztmás és légúti megbetegedésben szenvedők kezelésénél alkalmazzák.

A *Pusztaszeri út és a Felső Zöldmáli út találkozásánál található barlang kedd kivételével 10-16 óráig látogatható.*

Ingyenes szűrés

A Mamma Klinika szervezésében a Mammut Üzletközpontnál mobil mammográfiás szűrőállomást helyeztek el. Itt jelentkezhet minden 45–65 év közötti nő **ingyenes emlőszűrésre július 7-től** egy hónapon keresztül.

A Kapás utcai szakrendelőben állandó a szűrővizsgálat. Vizsgálati időpontot a 489-0695, 489-0696 számokon lehet kérni.

Buday Társaskör

Augusztus 8-án vezetéssel megtekintik a Magyar Nemzeti Múzeumban a Rákóczi szabadságharc 300. évfordulója tiszteletére rendezett „Nemzetünkért összefogván” emlékkiállítás. Találkozó a múzeum előcsarnokában 14.45-kor.

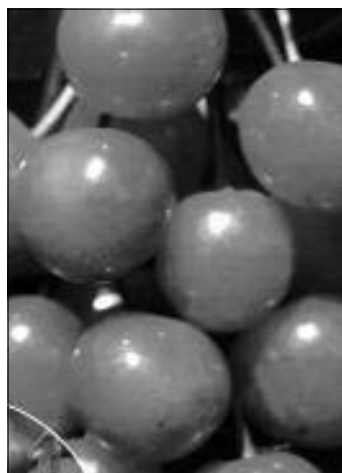
Augusztus 14–20. közötti szélföldi és gyimesi körút néhány helyére még lehet jelentkezni. A részvételi díj (busz, szállás, félpanzió) 38 000 Ft/fő (önköltségi ár). A jelentkezéseket Szablya Rudolfné Adrienn várja a 202-6108-as telefonszámon.

Kerületünkben egy piac van, a Fény utcai. Ide szívesen járnak a háziasszonyok, ha szép, friss zöldségfélék, gyümölcsök, hentesárut szeretnének vásárolni. Az árak sem magasak, ahhoz képest, hogy olyan szép árut kapnak, amelyből a konyhai feldolgozás során szinte semmit nem kell kidobni. De nézzük az árakat.

Zöldségfélék: Paprika 340–200 Ft/kg, erős paprika 25 Ft/db, bogyszlói 350 Ft/kg, paradicsom 380 Ft/kg, zeller 150 Ft/db, csemegekukorica 50 Ft/db, vegyes zöldség 200 Ft/kg, gyökér külön 300 Ft/csomag, cukkini 160 Ft/kg, fejtőbab 360 Ft/kg, zöldbab 400 forint/kg, újborkonya 180 Ft/kg, uborka 180 Ft/kg, kovászolni való 90 Ft/kg, fejes saláta 200 Ft/db, kelkáposzta 128 Ft/kg, édeskáposzta 128 Ft/kg, karfiol 168 Ft/kg, gomba 360 Ft/kg.

Gyümölcsök: Őszibarack 480 Ft/kg, nektarin 480 Ft/kg, kajszibarack, kicsi 168 Ft/kg, nagy 360 Ft/kg, szilva 198 Ft/kg, fekete

Piaclesen



te cseresznye 600 Ft/kg, meggy 180 Ft/kg, málna 780–1200 Ft/kg, fekete málna 600 Ft/kg, ribizli 600 Ft/kg, nyári alma 240 Ft/kg, savanyú alma 260 Ft/kg, áfonya 250 Ft/10 dkg, dinnyék: sárga 58–98 Ft/kg, görög 58 Ft/kg.

Egyéb: tojás 20 Ft/db, akác-méz az üveg nagyságától függően 400–1500 forintig.

A húsök akciós áron kaphatók. **Sertéshús:** karaj 799 Ft/kg, lapocka 629 Ft/kg, oldalas 609

Ft/kg, dagadó 619 Ft/kg, tarja 649 Ft/kg, csont nélküli csülök 679 Ft/kg. **Malachús:** bőrös karaj 599 Ft/kg, csontos comb 599 Ft/kg, lapocka 599 Ft/kg, tarja csont nélkül 1088 Ft/kg. **Marhahús:** lapocka 1099 Ft/kg, leveshús 639 Ft/kg, fehérpecsenye 1339 Ft/kg, rostélyos 799 Ft/kg.

Felvágtak szintén akciós áron kaphatók, lófelvágottól kezdve a sertés- és pulykafelvágottig.

Lókolbászok: lecsó 391 Ft/kg, lángolt 853 Ft/kg, paraszt 943 Ft/kg, gyulai 1022 Ft/kg, finom paprikás szalámi 1044 Ft/kg, ló párizsi 404 Ft/kg.

Sertés lángolt kolbász 699 Ft/kg, parasztkolbász 999 Ft/kg, erdélyi szalonna 799 Ft/kg, füstölt tarja 1199 Ft/kg.

A **halasnál** is bő a választék. Kapható lazacfilé, füstölt lazac, tenger virága stb. A vásárlók zöme azonban szívesebben veszi a tiszai pontyszeletet, amelynek kilója 1250 Ft, filézve ugyanez 1450 Ft.

Baranyai Mária

Pesthidegkúti fesztivál



Idén ötödik alkalommal várja színes program augusztus második felében Hidegkútra az ott élőket és minden érdeklődőt. A rendezvény helyszíne a Klebelsberg iskola épületében, illetve udvarán lesz. *Tarnayné Hedry Mária*, a fesztivál programigazgatója az idei rendezvénysorozat kapcsán elmondta, hogy a lokálpatrióta kezdeményezésből kinőtt fesztivál egyre nagyobb szabású, lassan a főváros egyik legelismertebb nyári rendezvényei közé tartozik.

— Pesthidegkút fekvése és szépsége ideális környezetet

programjához. Ki ezzel, ki azzal — mindenki a saját erejéhez mérten — jön és segít. A fesztivál arra is jó, hogy az itt élőket valódi közösséggé kovácsolja a kultúra segítségével. Külön köszönetemet szeretném kifejezni a LIZI kereskedés tulajdonosának, aki a kiállítás szervezésében volt segítségünkre. De ugyanígy köszönet illeti Nagyné Mártit, aki első szóra felajánlotta házát és vendégszeretetét a Temesvárról érkező művészeknek. A Cserkészházban pedig az újszászi népművész asszonyok foglalkoztatnak megállni. A Petőfi Művelődési Központ munkatársai és vezetője, Tamási Gabriella önzetlen segítőkészségükkel mutatnak jó példát egészséges lokálpatriotizmusból.



Fotó: Molnár Beatrix

A tavalyi fesztivál egy emlékezetes pillanata

nyújt egy igényes művészeti fesztivál megrendezésére. Nagyszerű lehetőségünk, hogy az alapokat megteremtve az országos és a nemzetközi kulturális és kirándulóturizmus egyik frekvenciát pontja legyen ez a szép vidék. Nagy öröm a számunkra, hogy a Széchenyi-terv pályázatán is támogatást nyertünk ebben a témakörben. Izgalmas időszakot élünk napjainkban. Az Európai Unióhoz való csatlakozás kapcsán a kultúra közvetítésével foglalkozók felelőssége megnőtt. Szellemi értékeinknek és örökségünknek a legjavát kell közvetíteni, öntudattal őrizni és megismertetni, és az európai kultúra részévé kell tenni.

Az elmúlt évekhez képest milyen változások jellemzik az idei programsorozatot?

Visszatekintve az öt évre, legnagyobb örömmel az tölt el, hogy a helyiek közül egyre többen csatlakoznak a fesztivál

Mivel bővül az idei program a tavalyihoz képest?

Az elmúlt évekhez hasonlóan az idén is a fenti gondolat körhöz illeszkedő műsorfolyamatot igyekeztünk összeállítani. A magyar kultúra határon túli területeiről is érkeznek művészek, a népköltészet legszebb darabjait bemutatva. A Hejjető előadás pedig ősi mítoszainkkal ismeret meg, míg irodalmunk egyik legszebb költeményét, a Bors nénit is megnézhetik az érdeklődők. Programjaink rendkívül változatosak és sokrétűek, helyet kap benne a Honvéd együttes Rákóczi fejedelem emlékére készült gálaestje, a David Klezmer Band koncertje, a Békeffi—Stella szerzőpáros Janika c. műve a Turay Ida Színtársulat előadásában, a Ki nyer ma? rádiós zenei vetélkedő.

—i

Részletes programot lapunk következő számaiban olvashatnak.

Fogyatékkal élők és barátaik



Fotó: Eisenmann J.

Magyar és külföldi sorstársak július 18. és 20. között tartották a *Fogyatékkal Élők és Barátaik I. Nemzetközi Kulturális Találkozó és Táncfesztiválját* a budapesti CEU Konferencia Központban. Az eseményen a részt vevő országok képviselői különböző táncokon, pantomim- és karaoke-előadásokon keresztül bizonyították, hogy a sérültek nem élnek külön világban.

A fesztivál szombati gálaestjén többek között fellépett a ke-

rületünkben is népszerű Roll Dance Budapest kerekesszékes táncgyűttes, a Gördülő Tánc-csoport, a Látványtánc Sportszövetség fiataljai, a Siketek és Nagyothallók Szövetségének küldöttei, valamint a Vakok és Csökkentlátók Szövetségének tagjai.

A hagyományteremtő rendezvény vendége volt Kiss Péter kancelláriaminiszter, városrészünket Varga Előd Bendegúz alpolgármester képviselte.

A katasztrófavédelemről

Békeidőszakban az állampolgárok keveset foglalkoznak az esetleg bekövetkező katasztrófa-helyzetekkel. A szakirodalom három osztályba sorolja a katasztrófákat: természeti eredetű, technikai és civil katasztrófák. A természeti eredetű lehet földrengés, földcsuszamlás, árvíz, szökőár, vihar, hó és jég okozta katasztrófa. Technikai jellegűek a nukleáris erőművek különböző működési zavarai, ipari üzemek technológiai folyamatainak zavarai, energiarendszerek leállá-

sa, tűzveszélyek, tüzek, robbanások, szállítás során bekövetkező katasztrófák és a környezet-szennyezés.

A civil katasztrófát okozhatja szabotázs, terrorizmus vagy terrorcselekmény. A társadalmi rendszerek működéséből adódó politikai vagy vallási ellentétek miatti folyamatok, járványok, tömeges összejövetelekből eredő vészhelyzetek is a civil katasztrófák körébe tartoznak.

Rácz Judit polgári védelmi előadó
II. ker. Polgári Védelmi Kirendeltség

Rendőrök a napközis táborban



Fotó: Eisenmann J.

A Budapesti Rendőr-főkapitányság munkatársai július 16-án a Nagykovácsi út 3. szám alatt működő napközis táborba látó-

gattak, hogy a hagyományokhoz híven idén nyáron is folytassák a fővárosi bűn- és baleset-megelőzési programjukat. A rendőrök a szünidejük egy részét itt töltő kétszáz óvodás és iskolás gyereknek rendőrkutyás és motorkerékpáros bemutatót tartottak, bárki nevezhetett a KRESZ-tesztre, vagy indulhatott a kerékpáros ügyességi versenyen.

„Természetesen anyatejjel”

Az anyatejjel összefüggő kutatások, kísérletek, vizsgálatok és nem utolsósorban a tapasztalatok azt bizonyítják, hogy a csecsemő számára az anyatejnél nincs jobb táplálék.

A fél éves koráig kizárólag anyatejjel táplált és a későbbi hónapokban is szoptató csecsemő egész életén át élvezheti az anyatej nyújtotta előnyöket. A szoptatás elősegíti a csecsemő kiegyensúlyozott testi, szellemi és lelki fejlettségét, és a különféle betegségekkel szembeni ellenálló képességét. Az anyatej mennyisége erősen változó, optimális esetben azonban a csecsemő igényeit teljesen fedezi. Az egyre szaporodó csecsemőkori táplálékallergiák legbiztosabb megelőzési lehetősége a tartós szoptásban rejlik. A szoptatás megkezdése néhány egyszerű szabály betartásával megelőzhető.

A szoptatás sikerességében döntő jelentőségű az első két hét, amely még a szülőszobában kezdődik. Fontos a születés után az újszülöttet rögtön mellre tenni.

A tejkiáramlás legerősebb ingere a szopás, a fejés. A mell rendszeres kiürülésének hiányában csökken a tejelválasztás, a szoptatás korai időszakában, kü-

lönösen az első napokban végzett hozzátáplálás (tápszer adása) egyrészt rontja az újszülött szopási kedvét, másrészt csökkenti a tejelválasztást.

A terhesség és a szoptatás időszaka alatt a kényelmes, de megfelelően rugalmas, felfüggesztést biztosító melltartók viselésével az anyák mellük feszességének, alakjának elvesztésétől való féltelme is alaptalan. A nők 98%-a képes gyermeke szoptatására, ha kellő önbizalommal, kitartással, elméleti és gyakorlati ismerettel rendelkezik. A védőnői hálózat egyik feladata a szakszerű segítségnyújtás, a tájékoztatás, és nem utolsósorban a támogatás, biztatás. Augusztus 1-je, az *Anyatej Világnapja* ebben az évben is arra hívja fel a figyelmet, hogy a szoptatás az egészségvédelemben a legjobb befektetés.

Ezen a napon köszöntjük a szoptató édesanyákat, a tejadó édesanyáknak köszönjük az önzetlen segítséget. Minden várandós anyát arra kell biztatni, hallgasson a tapasztaltabb anyákra, a segíteni próbáló védőnőkre és főleg a szívükre. Tegyenek meg mindent, hogy születendő gyermeküket anyatejjel táplálják.

Cehlarik Piroška
kerületi fővédőnő

A Vass Miklós Értelmileg Akadályozottakat Segítő Közhasznú

Egyesület 2002. évi tevékenységének és gazdálkodásának főbb adatai
Családban élő felnőtt fogyatékosok támogatása napi feladataikban, érdekeik képviselete. Kapcsolatok kiépítése az Önkormányzattal, civil és egyházi szervezetekkel, a kerületi ÉNO fejlesztése átmeneti otthon létesítése céljából. Az Egyesület tagjai munkájukért juttatásban nem részesültek.

Adatok ezer Ft-ban	
Befektetett eszközök	0
Forgóeszközök	212
Eszközök (aktívák) összesen:	212
Saját tőke:	142
Tartalék:	0
Céltartalék:	0
Kötelezettségek:	70
Források (passzívák) összesen:	212

A Vass Miklós Egyesület 2003. évi közgyűlését március 14-én tartotta az Egyesület székhelyén, a 1026 Bp. Szilágyi Erzsébet fasor 41-ben, ahol az éves Beszámoló és közhasznúsági jelentés is megtekinthető.

KÉPKERETEZÉS MŰVÉSZETI POSZTEREK

MOM PARK — Parksétány
MAMMUT-I. üzletközpont
BUDAGYÖNGYE üzletközpont

**DARVAS KÉPKERET
ÉS POSZTER GALÉRIA**

www.budaipolgar.hu

Szárazság van, öntöznünk kell

Díszfáink, cserjék, egyéb virágaink és pázsitunk egyenletes fejlődésének érdekében az öntözés nagyon fontos. Hazánkban az átlagos évi csapadékösszeg 5–600 milliméter. Ez a csapadékmennyiség elegendő lenne, csakhogy növényeink tenyészidejében belül ennek csupán fele hullik le. A természetes csapadékmennyiség a vízigényes növények szükségletének csupán töredéke, ezért az öntözés elengedhetetlen. Szükségességét megerősíti az idei száraz időjárás is.

Az öntözővíz felhasználása előtt meg kell bizonyosodnunk arról, hogy a rendelkezésre álló víz alkalmas-e öntözésre. Növényeink csak vízben oldott állapotban képesek a tápanyagokat felvenni. A kedvező az lenne, ha lágy vízzel tudnánk öntözni. Legalkalmasabb erre a célra a lágy esővíz. Összegyűjtésétől a felhasználásig felveszi a levegő hő-

mérsékletét, és nem tartalmaz káros sókat. A magas sótartalom ugyanis elszikesíti a talajt. Az élővizek többnyire alkalmasak öntözésre, s erről roppant egyszerűen meggyőződhetünk. Ha az élővízben sok vízinövény, béka, netán hal is van, akkor a só koncentrációja alacsony. Lágyságára biztosíték, hogy az élővizek általában csapadékból képződnek.

Az ázott kút vizét nem árt megvizsgáltatni, hogy alkalmas-e öntözésre.

Az öntözés leggyakoribb formája az esőztető, amikor valamilyen szórófejjel a levegőben a vizet elporlasztjuk, amely ezután esőszerűen hullik a növényzetre. A víz ennél a módszernél a természetes csapadékhoz hasonlóan jut a talajra. Mennyisége tökéletesen szabályozható, műtrágyaadagoló közbeiktatásával a tápanyag visszapótlását bizton-

ságossá tehetjük az öntözéssel egyszerre. Hátránya az esőztető öntözésnek az, hogy a talajt tömöríti. A talajfelszínt — szikkadása után — sarabolással szelöltessük.

A barázdás öntözéssel a növényesorok között húzódó barázdákra keresztül juttatjuk a vizet a növények gyökérzetéhez. Barázdás öntözésnél a talajt nem kell tömöríteni, a növények körül nem lesz levegőtlen a talaj. A víz elosztása egyenletesebb, kisebb a párolgási veszteség.

Az öntözést nem mindig a nedvesség visszapótlása miatt kell elvégeznünk. Kánikulában a növények élettevékenysége annyira lecsökken, hogy képtelenek a talajban lévő vizet felvenni. Ilyenkor kevés vízzel, frissítő öntözéssel a növények felületét lehűtve az életfolyamatok normalizálódnak. Az öntözést nyáron mindig este végezzük. Az es-

te kijuttatott öntözővíz reggelig beszívódik a talajba, a párolgás kisebb lesz.

Amikor öntöznünk, minden esetben a kívánatos maximális vízádagot adjuk a növényeknek. A legfontosabb, hogy a gyökérzet szintjében legyen elegendő nedvesség. Ezt az alapszabályt még a vízigényes növények esetében is talajlazítással, talajárnyékolással igyekezzünk optimális szinten tartani.

Az indokolatlanul sűrű öntözés következtében a talajszerkezet károsodik, levegőtlené válik, a gyökereket a talajfelszín közelébe csalogatja, a tápanyagokat kilúgozza. A talaj közeli állandó párás levegő a kórokozónak, a gombabetegségeknek kedvező mikroklímát teremt. Az indokolatlan öntözéssel magunknak adunk felesleges munkát, s a víz pazarlása költséges.

Bánhidai János



Kerületi Kaptató futóverseny

**2003. szeptember 20. szombat, 9–14 óráig
a Vasas SC atlétikai pályán (Pasaréti út 11–13.)**

A verseny rendezője a II. kerületi Önkormányzat

Nevezési díj nincs

Táv és korcsoportok

Általános iskola

1–2. osztály, fiú-leány: kb. 500 m
3–4. osztály, fiú-leány: kb. 1300 m
5–6. osztály, fiú-leány: kb. 1300 m
7–8. osztály, fiú-leány: kb. 2600 m

Középiskola

1–2. osztály, fiú-leány: kb. 2600 m
3–4. osztály, fiú-leány: kb. 2600 m

Kerekesszékes futamok

Nyílt verseny

Kb. 10 km

Nevezés

a helyszínen, a versenyszám kezdete előtt legalább 30 perccel, a nevezési lap kitöltésével,
illetve előzetesen a keruletikaptato@masodikkerulet.hu e-mail címen

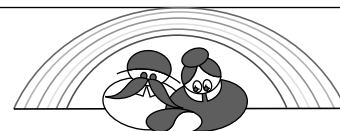
Díjazás

Nemenként és korcsoportonként az 1–3. helyezettnek
Minden induló a verseny emblémájával ellátott pólót kap

Információ

Magyar Andrea alpolgármesteri referens, tel.: 346-5479, magyar.andrea@masodikkerulet.hu;
Weiner László tanácsadó, tel.: 346-5580, weiner.laszlo@masodikkerulet.hu;
keruletikaptato@masodikkerulet.hu

A Harmónia Idősek Falva



Budapest közelében, a Harmónia Idősek Falvának korszerűen megépített házaiban szabad férőhelyek várják az önállóságukat megtartó és segítséget igénylő időseket.

Összkomfortos, egy-, illetve kétszemélyes lakrészek választhatók, ahol a lakóknak a teljes ellátást, ápolást-gondozást, orvosi felügyeletet, napi négyszeri étkezést, takarítást, mosást, a szabadidő aktív eltöltését jól képzett szakembereink biztosítják.

A pihenést szolgálja a szép kert patakkal, szökőkúttal, sétánnyal és a hobbikertészkedés lehetőségével. A Harmónia Idősek Falva uszodáját mindenki igénybe veheti, aki híve az egészséges életmódnak, vagy rehabilitációra van szüksége.

A Szívárvány Ház rendszerünk központi épülete számos új típusú szolgáltató egységgel (posta, cukrászda, fodrászat, internetes könyvtár, vegyesbolt), melyet lakóinkkal együtt a városban élők egyaránt igénybe vehetnek.

A Nefelejcs Ház olyan elkülönült egység, amely fogyatékkal élő, valamint Alzheimer-kórban szenvedő és demens idős emberek fogadására alkalmas. A bent élők biztonságáról és fokozott szakápolásáról speciálisan felkészült szakemberek gondoskodnak.

Érdeklődés és információ:

2230 Gyömrő, Táncsics Mihály u. 2/a
Tel.: (06 29) 530-150, (06 29) 530-110,
(06 30) 231-1735

A Budai Polgár hirdetési díjai

Keretes hirdetés:

1/1 oldal:	160 000 Ft
1/2 oldal:	84 000 Ft
1/4 oldal:	52 000 Ft
1/8 oldal:	32 000 Ft
1/16 oldal:	20 000 Ft

Hat megjelenés után 15%,
11 megjelenés után 20% kedvezményt adunk.

Zöld szín (Pantone 356): 10% felár.

Apróhirdetés:

lakossági 10 szóig:	1100 Ft,
10–20 szóig szavanként	+110 Ft,
közületi apróhirdetés:	3900 Ft.

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

Apróhirdetés és keretes hirdetés **készpénzfizetéssel:**
1024 Mechwart liget 1.,
tel.: 316-8737.

Keretes hirdetés **átutalással:**
tel., fax: 316-3410, tel.. 336-1383.

HARSÁNY NEVETÉS	ARGENTIN FOCISTA	OKMÁNY	FELTÉVE	EGYZEMÉNY KEJTYVE	NEWTON	A 7 VEZÉR EGYIKE	SZLICLIUM	PÁRT ÖSSZEAD	
1				CSÚSZÓS				Z	
ÚTONÁLLÓ				A		A GYŐZELEM ISTENNŐJE			
HATVAN PERC			IR. SZÁMA: 2181			BEÓCIAI HŐS	EPERSZEMI		
POLINÉZAI SZIGET			APRÓ R.-RE BONT				ÁZSIAI NEVADOJA		
JÓSZÍVÚ		VUK KACSÁJA			NISAVA PARTI VÁROS	AUTÓS ISKOLA		KÉN	
		FECSE-FAROK			MAKACS	TRÓJA KÖLTŐI NEVE		MÉTER	
😊	TÖRTÉNELMI IDŐSZAK			KELVIN	...LOM			GÖRÖG BETŰ	
	MÁTKA			GYUL-LADÁS	GERA ZOLTÁN				
SZÉL-JÁRÁSTAN								ÉSZAK	
								ÁRKUS	
ARGENTIN AUTÓJEL		OLASZ FOLYÓ					IGEKÉPZŐ		
		MENNYISÉG					ZÉRÓ		
AMPER	IRÓNÓ (MAGDA)					KÖNYV-ÚJDONSÁG			
... PAULO	SIEMENS								
INGOVÁNY	DOKTRINA	SECUNDUM	KEREK SZÁM	KÁLIUM	A rejtvény főszóiban Platón gondolatát rejtettük el. A 2003/13. számban megjelent rejtvény megfejtése: „A kritikus nagyképű olvasó” (Jules Rendard). A 93 helyes megfejtő közül három kedves olvasónk nevét sorsoltuk ki: Tóth Veronika, Magyar Jánosné, Odrovics Irén. Gratulálunk a nyerteseknek, a könyvtálatványokat postázzuk címükre. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2003. augusztus 7-ig.				
	TANTÁL	LEVÉL-TÁVIRAT	GÉPÉSZ-MÉRNÖK RÖVIDEN	ARANY					
TOKAJI BOROS-HORDÓ			LÁRVA	FLUOR					
NÉMA JÁTEK			JÓD	😊	S				

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

Hűvösvölgyi telephelyű cég elektronikai munkákhoz és számítógépek szereléséhez, szervizeléséhez műszerész munkát keres. Saját gépkocsiját elnyújt. Feltétel: alapvető számítógép-ismeret. Tel.: 392-0334

Negyvenes leinformálható vidéki asszony gyakorlattal takarítói munkát keres heti négy napra. Tel.: (06 28) 402-226

János kórháznál külkereskedelmi cég keres munkatársat felsőfokú angol nyelvtudással, sürgősen. Tel.: (06 30) 952-0845

Fiatall, megbízható gondozónak sok tapasztalattal gyermekfelügyelettel vállalkozni. Tel.: (06 30) 493-9236

Gyermekszervező nyugdíjas házvezetőnő állást vállal heti 2-3 alkalomra. Tel.: 316-0295

OKTATÁS

PÓTVIZSGÁRA FELKÉSZÍTÉS SZINTE MINDEN TÁRGYBÓL, NAGY GYAKORLAT. HÁZHOZ MEGYEK! Tel.: (06 70) 231-4202

Budai Ring Autósiskola az ön szolgálatában. Oktatóstúdió a Vico-tól 2 percre. Tel.: 202-0521, 487-0224, 14-19 óráig. Bp. II., Spáhi u. 21.

A Zsebibaba Magánóvoda szeretettel várja a gyerekeket 2 éves kortól: kis csoportlétszám, képességfejlesztés, nyelv, sport, zene. Tel.: 275-8872, (06 20) 916-6241, 1028 Budapest, Hidegkúti út 34.

ÚJSÁGÍRÓKÉPZÉST (államilag elismert, egyéves) indít a XI. kerületben a Magyar Újságírók Közössége szeptember elején. Tel.: 209-3494, fax: 209-1184

Angol nyelvvizsgára felkészítés a Délinel. Tel.: 356-2503

Angolból, németből augusztusban kiscsoportos alapfokú, középfokú általános, gazdasági nyelvvizsgára felkészítés, 500 Ft/óra. Tel.: (06 30) 434-5321

Fiatall, türelmes franciatanár nő referenciákkal általános és üzleti órákat vállal. Tel.: (06 20) 325-9784

Hatékony német nyelvoktatás. Házhoz megyek! Tel.: (06 30) 397-4742

DIPLOMÁS NYELVTANÁRNŐ több éves külföldi tapasztalattal NÉMET-, ANGOL-, FRANCIAOKTATÁST, nyelvvizsgára felkészítést vállal felnőtteknek és tanulóknak. Tel.: (06 30) 373-8069

Matematikanitás, felkészítés pótfelvételeire, pótvizsgára, nagy gyakorlattal, háznál is. Tel.: 250-2003, (06 20) 934-4456

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁST, KÖZÉPISKOLAI PÓTVIZSGÁRA, EGYETEMI UTÓVIZSGÁRA FELKÉSZÍTÉST VÁLLAL FIATAL TANÁR. Tel.: (06 20) 342-7667

Matematika-, fizika-, számítástechnika-, kémia tanítás. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 70) 512-5101

Matematika-, fizikatanítás az első kerületben, pótvizsgára, ismételővizsgára felkészítés. Több mint húszéves gyakorlat. Tel.: 213-7747, (06 20) 518-2808

INGATLAN

Budenz út elején teremgarázs kiadó. Érdeklődni: (06 30) 966-0375

A Pasaréti úton garázs kiadó. Érdeklődni lehet dr. Szász Gyulánál, tel.: (06 30) 982-1707.

GARÁZS kiadó a Zöldlomb u. 29.-ben. Tel.: (06 20) 335-6999

Amerikai üzletember bérelne 120-140 m²-es új vagy felújított lakást. Tel.: 250-4884

Francia ügyfeleink részére keresünk családi házakat a francia iskola közelében hosszú távú bérletre. Crespel Ingatlaniroda: 386-0036.

PESTHIDEGKÚTON KÉTLAKÁSOS PANORÁMAS KERTES HÁZBAN NEGYSZOBÁS LAKÁS GYÖNYÖRŰ KILÁTÁSSAL TULAJDONOSTÓL KIADÓ. Tel.: 275-7474

II., Ürömi utcában 82 m²-es kétszobás lakás 80 000 Ft-ért kiadó. Tel.: (06 70) 519-9923

KIADÓ a II., Ady Endre utcában lévő panorámás 160 m²-es ötszobás, teraszos, felújított lakás, bútorozatlanul. Garázs van! Bérleti díj: 330 E Ft/hó. Tel.: (06 20) 381-3917, www.bic.hu

ELCSERÉLNÉM értékegyeztetéssel budai-geri romantikus ikerházzsuzemet (6 szoba, fürdőszobák, teraszok, télikert, kocsibeállók) 130 négyszögöl telekhányaddal, még egy lakás kiépítésének lehetőségével. Érdeklődni: (06 30) 951-4676

Csendes, világos, emeleti, egyedi fűtésű eladó lakást, házat keresek az I., II., XII. kerületben. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

KÉTGENERÁCIÓS ház (48 m²+150 m²) garázzsal, gépkocsibeállóval, gondozott, nagy kerttel Széphalmon eladó. Tel.: 376-8211, (06 70) 246-7687

SZÉPHALOM üzletházban FÖLDSZINTI 10 m²-es jövedelmező ÜZLETHELYISÉG tulajdonjoga eladó. Irányár: 7,2 M Ft. Jelenleg: óra-ékszer. Tel.: (06 30) 281-9452, 397-1058, II., Hidegkúti út 167.

II. ker. Harcsa utcai 58 m²-es, Duna-parti lakás eladó. Tel.: (06 30) 315-5700

Eladó a Gyorskocsi utcában 32 m²-es magasházban garzon. Irányár: 9 200 000 Ft. Érdeklődni: (06 30) 949-6707

A XII., Széchenyi-hegyen 561 négyzet (2002 m²-es) összközműves gondozott telek egyemeletes összközműves családi házzal tulajdonostól 138 millió Ft-ért eladó. Tel.: 214-7461

A Pusztaszeri úton 68 m²-es körpanorámás lakás eladó. Gertina Ingatlaniroda. Tel.: 453-4035

A II., Felső Zöldmáli úton 96 m²-es 3 szoba hallos családi ház önálló kerttel, 28 m²-es garázzsal eladó. Irányár: 47 M Ft. Tel.: 220-2201, 325-9134, (06 70) 234-9939

XVI., SASHALOM zöldövezetében csendes, 220 négyzet összközműves telken gyönyörű, új, polgári 400 m²-es családi ház sürgősen eladó. Tel.: (06 30) 315-1100, (06 30) 976-4180

Siófok központjában kétszobás panellakás eladó. 8,7 M Ft. Autót beszámított 4,5 M Ft-ig. Tel.: (06 70) 212-8781

Balatonszárszón csendes Rózsadombban 700 m²-es összközműves telek öreg ház eladó. Irányár: 7,9 millió Ft. Tel.: (06 70) 389-8125

Adyigeten elismerten szép fekvésű 260 négyzet telken felújítandó háromszintes lakóépület eladó. Tel.: (06 30) 597-6389

II., Gyöngyvir utcában eladó 912 m²-es panorámás, teraszos telek L6-os övezetben. Érdeklődni: (06 20) 389-0304

XII., Bartha utcai villában 90 m²-es cirkós és kandallós hangulatos lakás 12,5 m²-es terasszal, kocsibeállóval eladó. Ára: 30,5 M Ft. Tel.: 201-9475

XII., Gálóczy utcában 61 m²-es kétszobás cirkós lakás garázzsal és 40 m²-es terasszal eladó. Irányár: 27,5 M Ft. Tel.: 201-9475

XII., Székács utcai villában I. emeleti 165 m²-es 5 szoba hallos lakás igényesnek eladó. Tel.: 201-9475

XII., Hajnalka utcában négylakásos új építésű villában 100, 120 és 79 m²-es lakások eladók. Tel.: 201-9475

Eladó Kurucsi úti 80+20 m²-es 2+2 félékszobás, loggiás, garázsos, részben felújított lakás. Irányár: 36 millió. Érdeklődni lehet: (06 30) 961-7584.

Az MT-Ingatlaniroda szakvizsgával, jogi ügyintéssel korrekten áron vállalja ingatlanok adásvételét, értékebecslését. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

Reális Ingatlaniroda különböző kategóriájú lakóingatlanokat keres eladásra ügyfeleink. Kínálunk Budapesten, 11 helyszínen új építésű, változó méretű lakásokat. 1111 Karinthy út 20. Tel.: 209-0549, (06 30) 530-5338, www.realisingatlan.hu

PANORAMA INGATLANIRODA (XII., Nagygyenyed u. 15/a; II., Filler u. 61., tel.: 213-8015, (06 20) 538-9720). ADÁSVÉTEL, BÉRBEADÁS, ÉRTÉKEBESZÉS (7000 Ft-tól). E-mail: panagen@freemail.hu

100 m² FELETTI irodák, lakások, házak kiadók és eladók a II., III., XII. kerületben. Gertina Ingatlaniroda, tel.: 453-4035.

Jöjjön be a Gertina Ingatlaniroda III., Bécsi út 34-36. alatti irodájába, ahol ingyenesen válogathat ingatlanokat országos adatbankunkból. Tel.: 453-4035

A Budai Ingatlan Center ügyfelei részére keres/kinál eladó-kiadó ingatlanokat. Tel.: 315-1020, www.bic.hu

Az Édes Otthon Ingatlancentrum teljes körű ügyintéssel keres, kínál budai, belvárosi lakásokat, házakat, telkeket és egyéb ingatlanokat. Cím: II., Törökvezs út 3/b. Értékesítés, bérbeadás, keresés. Tel.: (06 70) 456-1403, 326-8888, edesotthon@enternet.hu

HAAS Gabriella ingatlanügynök 10 éve növekvő tapasztalattal és ingatlanlistával várja az adni-venni, bérelni, bérbe adni szándékozókat. Iroda: 416-8379, mobil: (06 30) 931-1337.

SZOLGÁLTATÁS

Székek, bútorok nádazását (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

Megnyílt dr. Varga Zoltán FOGSZAKORVOSI RENDELŐJE. Nyugodt, igényes környezetben precíz, megbízható ellátás RÖNTGENDIAGNOSZTIKÁVAL. Speaking English. Parkolási lehetőség biztosítva. Tel.: 352-6405, (06 30) 900-4123. Cím: 1025 Bp., Törökvezs út 45., fszt. 2. FOGÁSZATI LABOR vállalja fogsorok javítását, készítését esztétikusan, biokompatibilis anyagokból. Tel.: 438-4747

Ifj. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér beültetése, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgyertyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. Fájdalommentes allergia-, candidavizsgálat és terápia. „Vivien talpai” orvos, természetgyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása az immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogókúra kiegészítéseként, göcstalanításra. „Vivien talpai” orvos-teremtészetgyógyász rendelő. II., Filler u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

SAKORVOSI TŰ/LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb

Centerbe költözött. Tel.: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

AKUPUNKTÚRA, AKUPRESSZÚRA. ÍRISZ-DIAGNOSZTIKA. LÁTÁSVÁJÍTÓ SZEMTRENING. FOGYÓKÚRA. GYÓGYTORNÁ. MASSZÁZS. AROMATERÁPIÁS CELLULITISZKEZELÉS. STRESSZOLDÁS. FÉNYTERÁPIA. MÁGNESES BIOSTIMULÁCIÓ. TELJES KÖRŰ LABORÁTORIUMI VIZSGÁLTATOK. ORVOSOK ÉS TERMÉSZETGYÓGYÁSZOK. MEDI-LIAN EGÉSZSÉGSTÚDIO, MARGIT KRT. 61-63., TEL.: 212-5651

Bőrgyógyászati onkológiai, kozmetológiai magánrendelés. Bőrdaganatok kezelése, általános és gyermekbőrgyógyászat. XII., Alkotás u. 7/a, bejelentkezés: 466-8328, dr. Bántfalvi.

Alkohollal kapcsolatos családi, egészségügyi, életvezetési problémák diszkrét és hosszú távú megoldása országosan működő szakintézet folyamatosan induló gyógyszermentes, intenzív kezelési programjain. Félút Centrum: 258-6878.

Felhívás! A Benevita Alapítvány ingyenes „Gerinciskola” programjába várja 13-18 év közötti tanulókat jelentkezését. Revita Rendelő, tel.: 213-9695.

Felhívás! A Benevita Alapítvány emlémtételet átesett nők rehabilitációs programjára várja az érintettek jelentkezését. A program ingyenes. Revita Rendelő, tel.: 213-9695.

DR. PÁZMÁNY BÉLA ÁLLATORVOS RENDELŐJE MEGNYÍLT. SEBÉSZETI, BELGYÓGYÁSZATI, SZÜLÉSZETI ELLÁTÁS. Cím: 1028 MÁRIAREMETE UT 61/A. Tel.: 397-7177, (06 30) 977-7177

CSATORNASZERVIZ! Lefolyórendszerek építése, cseréje, javítása gyorsan a II. kerületben. Vízvezeték-szerelés, duguláselhárítás! Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Csőtörések javítása, vízszelzés, központifűtés-szerelés, gázszelzés, felújítás és javítás kőműves-, burkoló-helyreállítás. Tel.: 283-4055, (06 30) 931-6929

Víz-, fűtőszelzés, teljes felújítás, ázsós megszüntetése. Szellőzők javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész-technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

Gyorsszolgálat vízszelzés, csőtörés elhárítása, vécétartály, csap cseréje, bojler vízkötlenítés, mosógépbekötés, vízórászerelés tervezéssel, duguláselhárítás. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

VÍZSZELZÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

VÍZSZELZÉS, DUGULÁSELMHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenféle javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintéssel. Mindennemű vízszelzési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250. www.vizszereles.hu

GAZKÉSZÜLÉK-SZERVIZÜNK JÓL KÉPZETT, UDVARIAS SZERELŐKKEL ALL ÜGYFELEINEK RENDELKEZÉSÉRE. AZNAPRA NONSTOP. FÉG. Tel.: (06 20) 921-2215

FÉG gázkészülék javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítő, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP. GARANCIAVÁLLAL. Tel.: 2-150-250, www.gazszerviz.hu

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRAS MESTER. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Villany-, vízszelzés, bojler, villámhárítók szerelése, javítása. Anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

Érintésvédelem, tűzvédelem, villámvédelem szabványossági felülvizsgálata. Herbst György, XII., Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, tel.: (06 20) 929-2227

Villanyyszerelés új és régi — felújítás, átalakítás, javítás. Herbst György, XII., Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, tel.: (06 20) 929-2227

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZ-NAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

Villanyyszerelés gyorsszerviz ELMŰ-s szakemberrel. Fővezeték, mérőhely-kiépítés ügyintézés. Korrekciós árak. 5 év garancia. Tel.: 203-2310, üzenetrögzítő, (06 30) 354-6881.

Duguláselhárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075, 230-4834, (06 20) 953-5200

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák szakszerű gépi tisztítása garanciával hétfőtől vasárnapig. Nem talált szerelőt, mi biztosan elvállaljuk. Vállalunk kamerás csatornavizsgálatot. Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT, WC-k, csatornák, fűdűszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

REDŐNY-RELUXA gyorsszerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

Műanyagredőny, napellenző, alumínium-redőny forgóablakra is, faredőnycsere, szalagfüggöny, tisztítás is, relaxa, farelaxa, roletta, ablaktólia, szunyogháló, harmonikaajtó. Tel.: 394-4391

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

REDŐNY-, relaxaszerviz! Szalagfüggöny, szunyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 419-2290, 334-1879

HŰTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. HÉTVEGÉN IS. Tel.: 306-7177, (06 30) 305-0210

HŰTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 32 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

HEGYVIDÉK — BUDAI HŰTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás, garanciával. Hívható a kerületből 6-21 óráig. Hétvégén is. Tel.: 395-2991, (06 20) 934-5183

Budai fagyasztó és hűtőgépjavitó szakszerviz. Hívható a kerületből 6-21 óráig. Helyszíni javítás garanciával. Tel.: 275-5644. Hétvégi ügyelet.

MOSÓ- ÉS MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtések megbízható javítása garanciával. Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074. Hétvégén is hívható!

GELKA-BUDA. Mosógépek, hűtőgépek, villanybojler, villanytűzhelyek SZAKSZERŰ JAVÍTÁSA. Tel.: 247-7077

MOSÓGÉPJAVÍTÁS garanciával. INGYENES kiszállás, hibamegállapítás, árajánlat. Energomat, NDK, Whirlpool és egyéb

tipusok. Debreczi Péter. Tel.: 359-1512, (06 30) 966-7568

Minden típusú automata mosógép javítása. Még ma? Egy év (!!) garancia. Ingyenes kiszállás! Telefonos diagnosztika. Energomat, NDK, Whirlpool, Zanussi. Bódi Gábor, (06 20) 961-8618. Visszahívom.

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZ BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZ-NAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

Villanybojler minden típusának javítása, vízkötelenítése, cseréje, szervizelése hétvégén is. Gelka-Buda, tel.: 247-7077, (06 30) 960-6590

TELEVÍZIÓ (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, HI-FI szerviz. Nyugdíjas KEDVEZMÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

TELEVÍZIÓ, VIDEO, MAGNÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HANGFAL, HI-FI-készülékek precíz javítása, írásos garanciával, alacsony áron, telephellyel rendelkező, megbízható szerviz. ELZSO SZERVIZ, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9-17-ig.

Rádió, magnetofon, lemezjátszó, telefon, üzenetrögzítő, kisképernyős televízió, videomechanika helyszíni javítása, beüzemelés. CD-tisztítás előzetes ármegállapítás alapján. Hétköznap ingyenes kiszállítás. Deák Csaba, tel.: (06 20) 323-0273, üzenethagyás: 250-0413.

TELEVÍZIÓ, VIDEO, MONITOR, CD, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROFON GYORS-SZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNESEN AZONNAL! (Orion, Videoton, ITT Nokia, DUAL, Schneider) Tel.: (06 20) 471-8811, (06 20) 471-8871

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNESEN, 28 ÉV SZERVIZGYAKORLATTAL, OLCSÓN, GARANCIÁVAL, KISZÁLLÁSI DIJ NÉLKÜL. Tel.: 9-17 óráig: 214-2070, mobil: (06 20) 991-3405, KOVÁTS MIKLÓS.

TERVEZŐ, KIVITELEZŐ KFT. LAKÓÉPÜLETEK, NYARALÓK ÉPÍTÉSE, MEGLÉVŐ ÉPÜLETEK BŐVÍTÉSE, FELÚJÍTÁSA, TETŐTER BEÉPÍTÉSE VÁLLALJA TERVEZÉSTŐL AZ IGÉNY SZERINTI KIVITELEZÉSIG. Tel.: 325-8810, (06 30) 211-4979

ÁCSMUNKÁK: TETŐKÉSZÍTÉS, FELÚJÍTÁS, GARAZS, GALÉRIA, FAHAZ ZSALUZA-SA, ÁLLVANYOZÁS. Tel.: 397-1625 este. mobil: (06 30) 587-8666.

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával Farkasrétről. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Műkökésztés helyszínen is előregyártva. Kerítésfedlapok, ablakpárkányok, szegélyek, lépcsők, felújítások, régi lépcsők újraszemcsézése. Tel.: 376-9735, (06 30) 387-2894

Lapostető-szigetelést vállalunk referenciával, 10 év garanciával, stabil gárdával. 4 Pillér Kft. Tel.: 405-4603, (06 30) 931-5495

FŰTÉSKORSZERŰSÍTÉS 30% ÁLLAMI TÁMOGATÁSSAL. TÁRSASHÁZAKBAN, SZÁLLODAKBAN, ÜZEMEKBE, BARHOL. EPÜLTÉGPÉSZETI TERVEZÉS, KIVITELEZÉS. Tel.: 376-9740, (06 20) 988-8031

FŰTÉSSZERELÉS, FŰTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcseréjétől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futeszereles.hu

KLIMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA, DIJTALAN FELMÉRÉS, ÁRJÁNLAT. Tel.: 455-0912, www.lakas-szerviz.hu

Cirkók, gázbojler, konvektorok javítása, villanybojler vízkötelenítése, csapok, vécek javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

AJTÓ-, ABLAKSZAKÜZLET KÜL- ÉS BELTÉRI NYÍLÁSZÁROK CSERÉJÉT, ÚJ HÁZAKBA BEÉPÍTÉST VÁLLAL KIVÁLÓ MI-

NŐSÉGBEN, NAGY BEMUTATÓTEREM-MEL. XIII., Klapka u. 17-23. Tel.: 320-7746, hétfő-péntek: 8-16 óráig.

Betörés elleni vasrácsok, ajtók, folyosó-elzárások készítése és javítása nagy gyakorlattal. Tel.: (06 30) 932-4257

Lakásriasztók, kaputelefonok, tűzjelzők telepítése, javítása, karbantartása. Vágó László biztonságtechnikai tervező-szerelő. Tel.: (06 70) 312-8117

Zárcsere gyorsszolgálat, hevederzár-szerelés, biztonsági ajtórácsok, lakatosmunkák. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Biztonsági rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek készítése, javítása. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikái, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429

Biztonsági berendezések, kaputelefonok szerelése. Herbst György, XII., Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, tel.: (06 20) 929-2227

Lakatosmunkák, védőrácsok, korlátok, tolokajtó, egyéb szerkezetek. Kandallóépítés, gipszkartonozás, fakivágás. Tel.: (06 30) 292-3247, 397-0147

Kerítések, kapuk, korlátok és egyéb vasipari munkák készítése, javítása garanciával. Tel.: 376-9800, (06 70) 234-7311

VAGYONVÉDELMI SZAKÜZLETBŐL: LAKÁS-, HÁZRIASZTÓK, KAPUTELEFONOK, KÜLTÉRI KAMERA RENDSZEREK A FELMÉRÉSTŐL A TELEPÍTÉSIG. XIII., Klapka u. 17. Tel.: 350-2098

FÉM BEJÁRATI AJTÓK MABISZ MINŐSÍTÉSSEL, MÉRRETE GYÁRTVA 121 500 FT + ÁFA FORINTTÓL. FELMÉRÉS, HÁZHOZZÁLLÍTÁS, BEÉPÍTÉS AZ ÁRBAN. NYÍLÁSZÁROK SZAKÜZLET, XIII., Klapka u. 17-23. Tel.: 320-7746

Gipszkartonozás, lambériázás, hajópadlózás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.: (06 30) 211-4979, 325-8810

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

Laminált padlózást, parkettázást, csiszolást, világosra tükrölakozást szakembertől, garanciával. Tel.: (06 30) 398-5782

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8127

Új ajtók, ablakok készítése, javítása. Bútorok készítése, javítása. Famegmunkálás. Tel.: 325-8396, (06 20) 946-3568

ZUHANYFÜLKE, kádfülke, térelválasztó EGYEDI MÉRÉTBEN is. Ingyenes felmérés-sel, beszereléssel. Tel.: Markó Péter, (06 30) 851-2360.

Komoly gépparkkal leinformálható cég társasházak, irodák, éttermek takarítását vállalja. Tel.: (06 20) 586-1342

Költöztetés, lomtalanítás, csomagolás ingyen dobozokkal! Bútorszerelés, zongoraszállítás. Budapesti Teher, tel.: 250-0698, (06 20) 411-6655

Fuvarvállalás zárt, dobozos, 3x2x2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 30) 316-1533, Sziráki.

KÖLTÖZTETÉS olcsón, szakszerűen! Nyári akció! Árunkat 10%-kal csökkentettük. Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher. Tel.: 281-1881

Környezetmérnök vállalkozás kertrendezést, disztrikciókat, automata öntözőrendszereket, disztrikciókat, egyéb ötletek kivitelezését garanciával. Tel.: (06 20) 544-2293

Elhanyagolt kertek rendbetétele, sövényvágás, fakivágás, gallyazás szállítással. Motoros kaszálás, rendszeres fűnyírás, fűvesítés. Tel.: (06 30) 274-1368, 405-2725

FAKIVÁGÁS, veszélyes fák lebontása. Tel.: (06 70) 335-7382, (06 30) 300-7382

Fakivágás, gallyazás, bozótirtás szállítással, hegymászótechnikával is. Referenciák 1983 óta. Gond Ferenc. Tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088

Szakszerű kertépítés, kertgondozás, öntözőrendszer telepítése, növényvédelem (vegyszeres). Fűpermetezés, gyomtalanítás. Tel.: (06 30) 311-5987, (06 70) 209-2701

HORTUS HUNGARIKUS JÁRAI MÉRNÖKI IRODA kínálata: rendszeres kertrendezés, automata öntözőrendszerek, díszta-vak, díszszökőkutak, kerti lámpák, fajták, támfalak tervezése, építése garanciával. Tel.: (06 20) 320-1062

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, FEJLESZTÉSE 8-20-ig hétvégén is. Tel.: 352-1124

44-es női kishéziás egyedi ruhák készítő-től megrendelhetők. Urbanek, tel./fax: 214-7442, (06 20) 538-6171

BUDAGYÖNGYÉBEN HOROSZKÓPELEMZÉS, CIGÁNYKÁRTAVETÉS és ezoterikus könyvek, ajándékok, CD-k megtalálhatók. Tel.: (06 30) 281-9452, 275-0855/268

HITELÜGYINTÉZÉS: 10 M felett 0,75% jutalékért. Creditlmo, (06 20) 349-1643

Mérlegképes könyvelő, adótanácsadó vállalkozás kft-k, bt-k, egyéni vállalkozók könyvelését. Tel.: 200-9716

TÁRSASHÁZAK KÖZÖS KÉPVISELETÉT VÁLLALJA MÉRNÖKKÖZGAZDÁSZ ÉS JO-GÁSZ HÁZSPÁR TELJES KÖRŰ ÜGYINTÉZÉSSEL, 12 ÉVES GYAKORLATTAL. Tel.: (06 30) 301-8318

VÉTEL-ELADÁS

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkarcokat, hagyatékot korrekt áron vásárolunk. Díjtalan kiszállítás! Nosztalgia Antikvárium, 1027 Varsányi Irén u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

MŰGYŰJTÉS

Horváth István gyűjtő vásárol műtárgyakat, festményeket, bútorokat, ezüstöt, szobrokat, bronz- és fatárgyakat, csillárokat, antik ékszereket, bizsukat, perzsa-szőnyeget, üvegtárgyakat, teljes hagyatékot. Tel.: 345-4155, (06 20) 944-8378

ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTÁRGYAKAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZEKET VÁSÁROL KÉSZPÉNZERT. DIJTALAN KISZÁLLÁS! Tel.: 332-0243

TÁRSKERESÉS

Értelmiségiek, vállalkozók színvonalas társ-közvetítője hangulatos rendezvényekkel, programokkal! Tel.: 331-6622, Kiss Etelka. Kínos pillanatok nélkül... szingliklub. Diszkót és személyes. A tartós kapcsolatok közvetítője. Tel. 15 órától: 201-0053, (06 20) 579-6403

EGYÉB

Idős hölggyel vagy úrral életjáradékot kötnék. Egy évet előre fizetnek, a többi havonta meg egyeztetés szerint. Tel.: 345-4155, (06 20) 398-4773

ÉLETJÁRADÉKI szerződést kötne fiatal ember kisgyermeké jövőbeni lakásmegoldása érdekében. Tel.: 490-2185

Egészségtanácsadás orvostól térítésmentesen. Van megoldás a természetben mindennemű panaszára, allergiára is. Hívjon bátran, segítünk. Tel.: 316-6316, hétfő, péntek 15-19 óráig.

BAUMAG Ingatlanfejlesztési Szövetkezet

Lakások, irodák építése és forgalmazása, állami támogatások igénybevétele!
Tel.: (06 23) 508-705, (06 20) 93-94-523

BAUMAG Szövetkezeti értékpapír
NETTÓ ÉVES HOZAM

Lekötési idő	10 000-2 990 000 Ft	3 000 000-6 990 000 Ft	7 000 000 Ft-től
1 hónap	évi 11%	évi 11%	évi 11%
2 hónap	évi 12%	évi 12%	évi 12%
3 hónap	évi 13%	évi 13%	évi 13%
4 hónap	évi 13,5%	évi 14%	évi 14,5%
5-12 hónap	évi 15%	évi 15,5%	évi 16%

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ:
1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630
Nyitva: hétfőtől-csütörtökig: 8.30-17 óráig; pénteken: 8.30-12.30 óráig
Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalán
ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!

SZJA-KEDVEZMÉNY ÉRVÉNYESÍTHETŐ! AKKREDITÁLT NYELVISKOLA OKÉV: 07-0192-02

Budapest II. Csévi utca 7. (Pasaréti térenél)

Pasaréti NYELVISKOLA Telefon: 275-1148, 275-1149
www.pasaretiyelviskola.com

NYÁRI INTENZÍV

NYELVTANFOLYAMOKAT indít minden szinten reggel, délben és délután — július 28-tól

3 HETES
BESZÉDCENTRIKUS KISCOPORTOS

ANGOL, NÉMET, SPANYOL, OLASZ
külföldieknek **MAGYAR**

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapiokon 8-19 óra között!

ZÁRKIRÁLY® BT. T./F.: 201-3928
KIS- ÉS NAGYKER.
ZÁR, LAKAT, VASALAT 1027 Bp., Margit krt. 54.
1117 Bp., Fehérvári út 24.
2. ZÁRKIRÁLY® T./F.: 466-5654
(A Skálától 1 percre, az Aranypók mellett.)

A mechanikus védelem teljes kínálata:
Zárbetétek (MUL-T-LOCK, KESO...), záruk, székek, lakatok (8 ország kínálatából), ELZETT termékek, réz, króm és mattkróm kilincsgarnitúrák, zártartozékok, vasalatok, réz, rozsdamentes és szálcsiszolt kúszósínek (egyes méretekben is), postaládák pénz-kazetták, kormányzáruk, kéziszerszámok, szegek, csavarok, dübelek, HEVEDERZÁRAK.

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:
• KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
• ZÁRBETÉTEK ÁTKÖLÖLTÉSE
• EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
• HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretekben (MABISZ által elfogadott termékek)
• FÉNYMÉRÉS

SZOMBATONKÉNT -10% !

RÉZ ÉS KRÓMÁRÚK POSTALÁDÁK SZÉKEK -20%

SILVER ANTIKVITÁS
II., Fény utca II/55. üzlet
Tel.: 345-4184, (06 20) 398-4773

Adásvétel. Készpénzért vásárolok régi bútorokat (komód, szekrényt, vitrint stb.), festményeket, órák festményeket, faliszőnyeget, perzsaszőnyeget, ezüstöt (gyertyatartót, gyümölcsöstálat, cukorδοぼzt, zománcos ezüsttárgyakat), pecsétes Zsolnay-tárgyakat, porcelánokat, üvegtárgyakat, kerámiákat, antik ékszereket, bizsukat, órákat, bronz- és faszobrokat, csillárokat, régi játékokat, okleveleket, könyveket, képeslapokat, kitüntetések, teljes hagyatékot.

MEGELŐZNI KÖNNYEBB, MINT GYÓGYÍTANI! BIOVITAL-MELISSA Egészség- és Wellnessközpont

Az állapotfelmérő módszerek segítenek már a betegségek megjelenése előtt tisztázni, hogy kinek hol vannak a gyenge pontjai. Mikor érdemes elvégezni őket?

- ◆ Megelőzés céljából
- ◆ Tisztázatlan eredetű panaszok esetén
- ◆ Labor- vagy röntgenelváltozást nem okozó panaszok esetén
- ◆ Daganatra való hajlam esetén
- ◆ Krónikus betegségek esetén
- ◆ A kezelések megkezdése előtt és után
- ◆ Túlzott salakanyag-felhalmozódás gyanúja esetén
- ◆ Csökkent immunaktivitásra utaló tünetek esetén
- ◆ Bélflórazavar és gombásodás gyanúja esetén
- ◆ Krónikus fáradtság, kimerültség során

PRÓBÁLJA KI ÖN IS, ELŐZZE MEG A BAJT IDŐBEN!
Bejelentkezés: Biovital-Melissa Egészségközpont, 1024 Budapest, Lövház u. 1-5., tel.: 315-2018, 315-2069

CSAK 10%-ot fizet, és még ajándékot is vihet!
(Július 31-ig vagy amíg a készlet tart!)

Swift 1.3 GLX ajándék klímás és Wagon R+1.0 GL modelljeink akár kamatmentes hitelre vagy 10% kezdő befizetéstől!
(Minden vásárlónk nagy értékű extra felszerelést kap autójához!)

Még 20-25 darab megkímélt állapotú használt Suzuki 15% kezdő befizetéstől!

Jöjjön, érdeklődjön, mert lemarad...!
Új és használt gépkocsikra **kedvezményes CASCO** díjak!
— Teljes körű szervizszolgáltatás
— Eredetiségvizsgálat, zöldkártya
— Karosszéria és biztosítási munkák

A LEGJOBB AJÁNLATOT BIZTOS TŐLÜNK KAPJA!
SUZUKI RÓMAI Tel.: 240-4444, szerviz: 436-7920
1039 Bp., Rákóczi u. 33. Nyitva: H-P: 8-18-ig, Sz: 9-13-ig
www.suzukiibarta.hu, www.autodata.hu, www.vezess.hu

A Matáv-kábelTV Kft. szolgáltatásainak értékesítésére számlaképes ültetőkötőket keres.

Munkavégzés helye:
Budapest II., III. kerület.

Jelentkezni lehet személyesen:
Danka Tímea,
1023 Margit u. 2.,
telefonon: 438-4969,
munkanapokon
9-15 óráig.

Tisztelt Gázfogyasztók!

Értesítjük Tisztelt Fogyasztóinkat, hogy Gázdíjbeszedési Irodánkat 2003. augusztus 1-jétől 31-ig zárva tartjuk.

A számlakibocsátás rendje úgy módosul, hogy T. Fogyasztóink augusztusban számlát nem kapnak, a júniusi fogyasztásról szóló számla szeptemberben, a júliusi és augusztusi fogyasztásról szóló összevont számla októberben kerül bemutatásra.

Multiplex Kft.
Gázdíjbeszedési Iroda

Családias légkörű tehetséggondozó óvodába 3 éves kortól szeretettel várjuk a kisgyermeket. Minden gyermek egyéniségének megfelelő fejlesztés (zene, mozgás, manuális képesség, nyelvek). A gyermekek szállítására busz áll rendelkezésre.

GENIUS
Tehetséggondozó Óvoda
1213 Budapest,
Szent István út 170.
Tel.: 277-0059,
(06 20) 934-7313

HÉVÍZEN
a Fortuna utcai liftes, panorámás, új társasházban
34-45-65 m²-es lakások felszerelt konyhával, gardróbbal eladó.

Telefon: 430-0140
(06 30) 363-1211
www.wigo.hu

PROSEC Biztonságtechnikai Kft.

► BUDA FIGYELŐ SZEME ◀





Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztórendszerek telepítése
- 24 órás távfelügyelet, telefonos és RÁDIÓS
- Kivonuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán)

Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése
- Tűzvédelmi és beléptetőrendszerek kivitelezése
- Video-kaputelefonok telepítése
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés

**DÍJMENTES FELMÉRÉS, ÁRAJÁNLATADÁS
ÉS UAGYONVÉDELMI SZAKTANÁCSADÁS!**

Budapest II., Buday László u. 7.
Tel.: 315-0980 Fax: 315-0988 E-mail: prosec@axelero.hu

www.prosec.hu

Megnyitottunk!

A Raiffeisen Bank legújabb fiókja teljes körű szolgáltatással, ügyfélközpontú, barátságos környezetben várja ügyfeleit:

- ▶ Raiffeisen Értékszámra – A sokoldalú bankszámla
- ▶ Hitelek lakásvásárlásra, illetve tetszőleges célra – Kívánjon bármit!
- ▶ Lekötött betétek, befektetések – Megoldások mindenkinek
- ▶ Széles körű, 24 órás elérhetőség – Bárhonnan, bármikor

Fióknyitó akció

Amennyiben ezt a kupont 2003. augusztus 31-ig új bankfiókunkban bemutatja, és igénybe veszi termékeink bármelyikét, az alábbi ajándéktárgyaink közül választhat:


☐

A pontos idő mindig szem előtt a Raiffeisen falórával


☐

Divatos, fekete baseball sapka


☐

Vidám, nyári galléros poló

Bankfiók: Budapest, I. Batthyányi tér 5-6.

VELÜNK KÖNNYEBB



**Raiffeisen
BANK**

PILIS-INVEST®

A **PILIS-INVEST**® Ingatlanbefektetési Szövetkezet legújabb termékének értékesítése megkezdődött!

A piliscsabai Magdolna-völgy lakópark bejáratánál,
12 házban, 72 lakás épül.

A lakások mérete
51 és 66 négyzetméter közötti.



Bruttó négyzetméterár:

250 000 Ft

Értékesítési iroda:

Budapest, Retek u. 10.

Tel.: 315-1311,

de bármelyik

PILIS-INVEST® irodában
kérhető részletes információ.

www.pilis-invest.hu

Irodák

Budapest I., Retek u. 10. Tel.: 315-1311	Sopron, Örkény u. 8. Tel.: 06-99-324-960
Budapest VI., Podmaniczky u. 4. Tel.: 475-0165	Győr, Schweidel u. 15. Tel.: 06-95-543-168
Debrecen, Szent Anna u. 55. Tel.: 06-52-334-816	Miskolc, Szentpál u. 11. Tel.: 06-46-506-672
Szombathely, Arany u. 4. Tel.: 06-94-500-523	Székesfehérvár, Ady E. u. 2. Tel.: 06-22-505-907
Nyíregyháza, Sárosvás u. 14. Tel.: 06-42-304-494	Pécs, Kossuth u. 3. Tel.: 06-72-334-770
Szeged, Tisza Lajos krt. 58. Tel.: 06-62-548-665	



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Posta
Kézi autómosó, -kozmetika
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-flók
Design Service
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Lukács Ékszer — készítés, javítás
Táplálkozási és életmód-tanácsadás

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
M-Line Design bútorstúdió
BioMánia
GSM szaküzlet + szerviz
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Konyhastúdió
Porcelán és művészeti tárgyak
Ez jó design

Élelmiszer

Kaiser's supermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Kenguru Kuckó gyermekruházat
Ibici márkabolt (harisnya)
Mimosa Kismamaruha
Hollywood divatáru

Vendéglátás

Jerbe kávézó

Szórakoztatás

Bowling és étterem
Wellness Klub
Casino
Squash

Törökvész út 87–91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's supermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	vasárnap–csütörtök: 11.00–23.00
Squash	péntek–szombat: 11.00–02.00 hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA
IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

Klíma akció a Maxabonál! Amíg a készlet tart!



- **Corsa:** ajándék klíma vagy 150 000 Ft kedvezmény



- **Astra:** ajándék automata klíma akár 408 000 Ft megtakarítás



Opel. Jó ötletek – jobb autók.

Akár 408 ezer Ft kedvezmény!

A 10 éves Opel Maxabo akciós ajánlatával, akár 408 ezer Ft kedvezménnyel várja Önt márkakereskedéseiben! Kedvező használt autó beszámítás; átlátható, egyedi hitelkonstrukciók, THM 7,8%-tól.

10 évesek lettünk, de az ajándékot most Ön kapja! Siessen a Maxaboba!

Ajánlatunk az augusztus 31-ig forgalomba helyezett gépkocsikra érvényes, bizonyos modellekre és felszereltségekre nem vonatkozik. Fogyasztás: 4,9-12,8 l/km CO₂ 143-219 (Corsa 1,2 l benzín-motor, kézi váltó - Astra Cabrio 2,0 l benzín-motor, kézi váltó)



Az Ön Opel partnere:

Opel Maxabo

1037 Budapest, Bécsi út 254., Tel.: 250-7373,
(20) 999-7373, (30) 555-7373 Fax: 367-3590
1021 Budapest, Hűvösvölgyi út 32.,
Tel.: 200-7200, Fax: 200-6820
opel@maxabo.hu, www.opelmaxabo.hu

Daewoo-duett – az ütős páros

A Daewoo Óbudában most újra a kedvező, régi áron kapható a Daewoo slágerautója, a Matiz!

A Kalost pedig Önnek hűtöttük be, hisz új Kalos vásárlása esetén most 200 000 Ft értékű klíma az ajándék!

Jöjjön el, ezt látni kell!

Daewoo Matiz 1 699 000 Ft-tól.*



*A fenti ár 0.8 literes motorra vonatkozik.



Daewoo Kalos 1.2 klímával, szervokormányval, központi zárral és első elektromos ablakemelővel 2 155 000 Ft-tól.

Daewoo Óbuda

1037 Budapest, Bécsi út 254.
Tel.: 250-7373 • Fax: 367 3590
www.daewoo-obuda.hu

Daewoo. Nagyszerűbb, mint gondolná.



A General Motors Család tagja